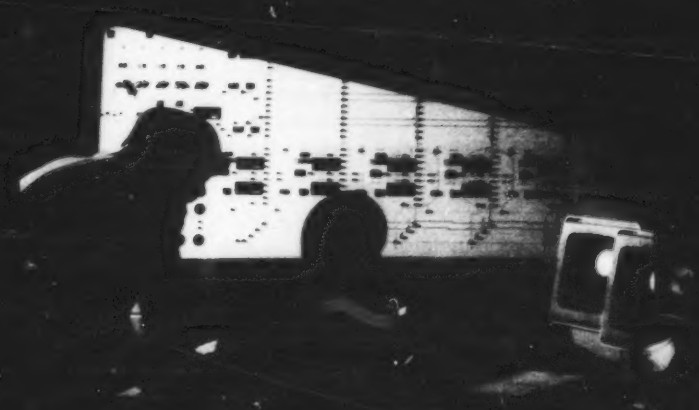
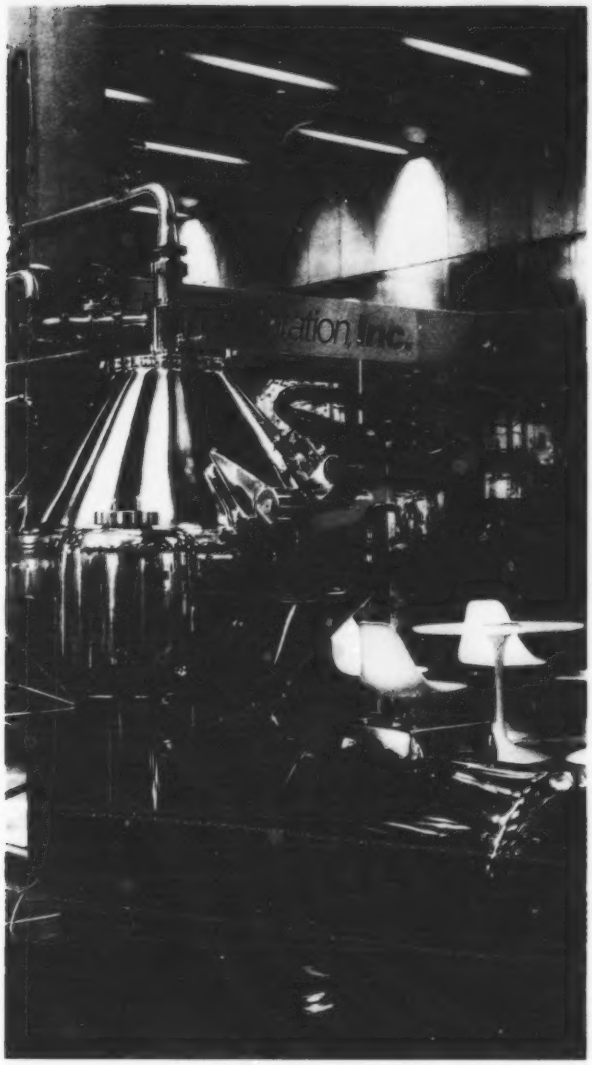
THE
CANADIAN
DAIRY
COMMISSION



ANNUAL REPORT 1989 - 1990

Canada

91-01816/



*In October 1990, Canada welcomed delegates from over sixty countries to the **23rd International Dairy Congress**. Scientists, producers, processors, dairy executives, marketers, government representatives, educators, and nutritionists came to discuss the latest developments in the dairy industry and visit **Exposition 1990**, a trade show with state-of-the-art dairy technology.*

*The theme of the 23rd Congress was **Dairying in a changing world** and we have borrowed this theme for our annual report. We have selected photos that highlight the technology that brings milk to our table, from the ultra-modern milking parlour on the farm to the milk-dispensing refrigerator in the home.*

CONTENTS

Letter to the Minister	2
The Task Force on National Dairy Policy	3
The National Dairy Policy	4
The 1989-90 Dairy Year in Review	5
Milk Supply Management	5
Levies	7
Import Controls on Dairy Products	9
Target Price for Industrial Milk	9
Direct Support Payments to Milk Producers	9
Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	10
Marketing Operations	11
Domestic Marketing	12
International Marketing	13
The Canadian Dairy Commission	15
Mission Statement	15
Selected Goals for 1989-90	15
The Consultative Committee to the Commission	16
Personnel	17
Management Responsibility for Financial Statements	18
Audited Financial Statements	18

TABLES

Provincial Share of National Market Sharing Quota	5
Industrial Milk Production and Requirements	6
Production of Industrial Milk and Cream	6
Levy Structure	7
Levies Remitted by the Provinces	8
Contribution from the Fluid Milk Sector	8
Target Price for Industrial Milk	9
Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream	9
Number of Dairy Farms	10
Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder	10
Support Price Structure	10
Marketing Activities of the Commission	11
Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1979-89	12
Disposition of Skim Milk Powder	14
Cheese Exports	14

The Honourable Don Mazankowski
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 1990.

The Commission was actively involved in the work of the Task Force on National Dairy Policy which you created in July 1989 to deal with issues arising during the balance of the current policy and to identify options for the next long-term dairy policy.

Domestic requirements for butterfat continued to decline in 1989-90. With the shift to low-fat dairy products, there is more skim-off in the manufacture of cheese, ice cream, yogurt and fluid milk. This skim-off creates additional volumes of butterfat for processing which reduces the demand for industrial milk production.

In order to address this reduced demand, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) agreed to cut Market Sharing Quota (MSQ) twice during the year. In January 1990, the national MSQ was reduced by 3 percent to 46.1 million hectolitres and by another 3 percent in July 1990 for the new dairy year starting August 1. These reductions are expected to keep milk production in line with market requirements and demonstrate the responsible approach Canadian milk producers take in the effective management of supply in the dairy industry.

On August 1, 1989, the target price for industrial milk was set at $47.45 per hectolitre, an increase of 39 cents. When discrepancies in cost of production data surfaced in the summer of 1989, you asked us to investigate the matter and ensure that the collection procedures and methodologies in the provinces were uniform and compatible. Following this investigation, we identified a number of issues regarding the application of the cost of production formula and submitted them to you.

In reviewing cost of production data for February 1, 1990, the Commission could not recommend a price increase as there was not the required 2 percent change to trigger an adjustment. This decision was challenged and an independent national accounting firm subsequently conducted an audit on the cost of production data and supported the Commission's recommendation that no price increase was warranted.

In July 1990, we welcomed the government's decision to transfer responsibility for the pricing of industrial milk to the Canadian Dairy Commission. Under the new mandate, the Commission sets the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The new process, which we set in place for August 1, 1990, worked well and the increase in the target price was positively received.

In the first two application periods of the recently established Domestic Dairy Product Innovation Program ending September 30, 1989 and February 28, 1990, there were 55 applications of which 34 have been offered a total of 1.383 million hectolitres of milk over a five-year period. The products approved included 18 varieties of cheese currently not produced in Canada, 6 products containing mostly cheese, and 9 dairy foods to be manufactured on an industrial scale for ethnic markets.

We have reported on the achievement of some of the Commission's goals for 1989-90 on page 15.

Yours sincerely,

Roch Morin

Roch Morin, *Chairman*

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, *Vice-Chairman*

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac, *Commissioner*

THE TASK FORCE ON NATIONAL DAIRY POLICY

In July 1989, the Minister of Agriculture created a Task Force to advise him on issues that may arise during the remainder of the current long-term dairy policy and to identify options for federal action when the policy ends in 1991.

The Task Force on National Dairy Policy is chaired by Mr. Kenneth McKinnon, Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, and has representatives from the Departments of Agriculture, Finance and External Affairs, the Canadian Dairy Commission, Dairy Farmers of Canada, the National Dairy Council of Canada and the Consumers' Association of Canada.

The work of the Task Force took on broader dimensions when the Minister of Agriculture initiated a comprehensive review of Canadian agricultural policies in December 1989, with the release of a major discussion paper: *Growing Together: A Vision for Canada's Agri-Food Industry.*

Although its main mandate is to identify long-term options, the Task Force has dealt with many short-term issues. Its first interim report proposed an arm's length pricing mechanism which has been implemented for the remainder of the current dairy policy. The Task Force has also reported on the competitiveness of Canadian frozen pizza manufacturers and other further processors who wish to obtain lower-priced dairy ingredients to compete with their American counterparts as the tariffs fall under the Canada-U.S. Trade Agreement (CUSTA). The cost of production audit undertaken by the Commission to review data collection methodology was also considered by the Task Force, to determine the ramifications of the audit's findings for the remainder of current dairy policy.

The Task Force has now turned its attention to the long-term dairy policy and has prepared a wide-ranging Consultative Document to generate discussion. Consultations across the country will take place in the fall of 1990 to solicit input from interested parties nationally and regionally, including provincial boards, agencies and departments of agriculture.

Following these consultations, the Task Force will weigh the various options for the next long-term dairy policy and prepare a final report to the Minister by April 1991.

An ultra-modern milking parlour, near St. Alexandre, Québec.

THE NATIONAL DAIRY POLICY

The dairy industry is a key sector in the Canadian economy, accounting for approximately 16 percent of estimated consumer food and beverage store purchases. Dairy farming generated more than $3.3 billion in farm cash receipts in 1989 while dairy products shipped from processing plants were valued at over $7 billion.

There are two markets for milk in Canada. While the fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 39 percent of the milk produced, the remaining 61 percent is manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt and ice cream.

Each province is responsible for the production of its own fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

Canada adopted a system of supply management for industrial milk in the early seventies which has brought stability to the dairy industry. Gone are the erratic fluctuations of the fifties and sixties which resulted in unstable markets, uncertain supplies and highly variable revenues for producers and processors. Milk supply management is the cornerstone of Canada's national dairy policy.

National Milk Supply Management

The purpose of milk supply management is to provide a balance between the supply of industrial milk and the demand for dairy products such as butter, cheese, ice cream and yogurt.

The market is therefore supplied by Canadian milk production, except for some cheese imports and certain dairy products not available from domestic sources.

The Canadian Milk Supply Management Committee oversees the application of the National Milk Marketing Plan, the federal-provincial agreement that governs milk supply management in Canada. Chaired by the Canadian Dairy Commission, the Committee has representation from producers and governments from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

The Committee sets a national production target or Market Sharing Quota which is monitored and adjusted periodically to reflect changes in demand. Each province allocates its share of the national quota to its producers according to its own policies.

Under the Plan, milk producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products which are not consumed in Canada. For this purpose, levies are collected by provincial marketing boards and remitted to the Commission to cover expenses related to the export of these products.

Import Controls on Dairy Products

In order to operate its national milk supply management system, Canada has adopted a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products. Without these measures, the stability provided by the national dairy policy would be undermined by imports which are often highly subsidized by the countries that export them. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

Target Price for Industrial Milk

The target price is the level of return efficient milk producers should receive to cover cash costs, labour and investment related to their production of industrial milk.

The cost of producing milk is calculated from data collected on approximately 350 farms in Ontario, Quebec and New Brunswick. Thirty percent of the sample, the producers with the highest costs, is eliminated from the calculation of the cost of production.

Since the mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, changes in the cost of producing milk can be reflected promptly in the pricing structure. This is intended to ensure that consumers benefit directly from increases in productivity and other factors which reduce production costs.

Support for the Target Price

The federal government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission. Producers receive **direct support payments** from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements. These payments are intended to moderate the price consumers pay for dairy products, thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

By setting **support prices for butter and skim milk powder** and offering to purchase product at those prices, the government also provides a mechanism whereby producers can achieve the target price for their milk. Support prices, which also include a processor margin, are used as a guideline by the provincial marketing agencies for their own pricing levels. The offer-to-purchase program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply at all times.

MILK SUPPLY MANAGEMENT

At the beginning of the 1989-90 dairy year, the Market Sharing Quota (MSQ) was maintained at 47.4 million hectolitres of milk: 46.1 million hectolitres for estimated domestic requirements and a sleeve of 1.3 million hectolitres. MSQ was later reduced to 46.1 million hectolitres because of a lower demand for butterfat.

Total industrial milk production for 1989–90 was 46.98 million hectolitres which is 2.0 percent above MSQ.

Domestic requirements for butterfat continued to decline in 1989–90. As the consumption of butter itself decreases it is only partially offset by increases in the consumption of other dairy products such as cheese and yogurt. The consumer shift to low-fat dairy products results in more skim-off in the manufacture of cheese, ice cream, yogurt and fluid milk. This skim-off creates additional volumes of butterfat for processing which reduces the demand for industrial milk production.

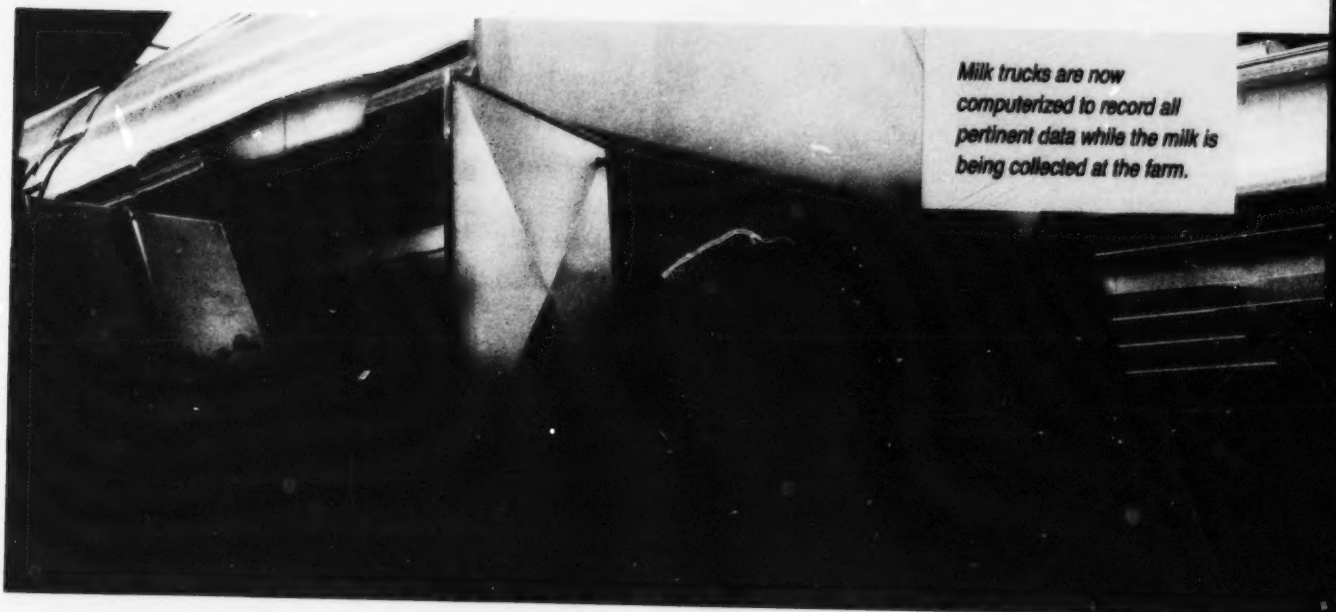
As a result, less milk is manufactured into butter, more skim milk is required for low-fat products, and the structural surplus of skim milk powder is shrinking. It is expected that before the end of this decade, the milk equivalent of the consumption of solids non-fat will equal the milk equivalent of the consumption of butterfat.

This is putting additional emphasis on the need to move to multiple component pricing. It is a reality that the value of milk increasingly lies in the non-fat components. In the long run, it will be necessary to shift the establishment of Canadian requirements to a solids non-fat basis.

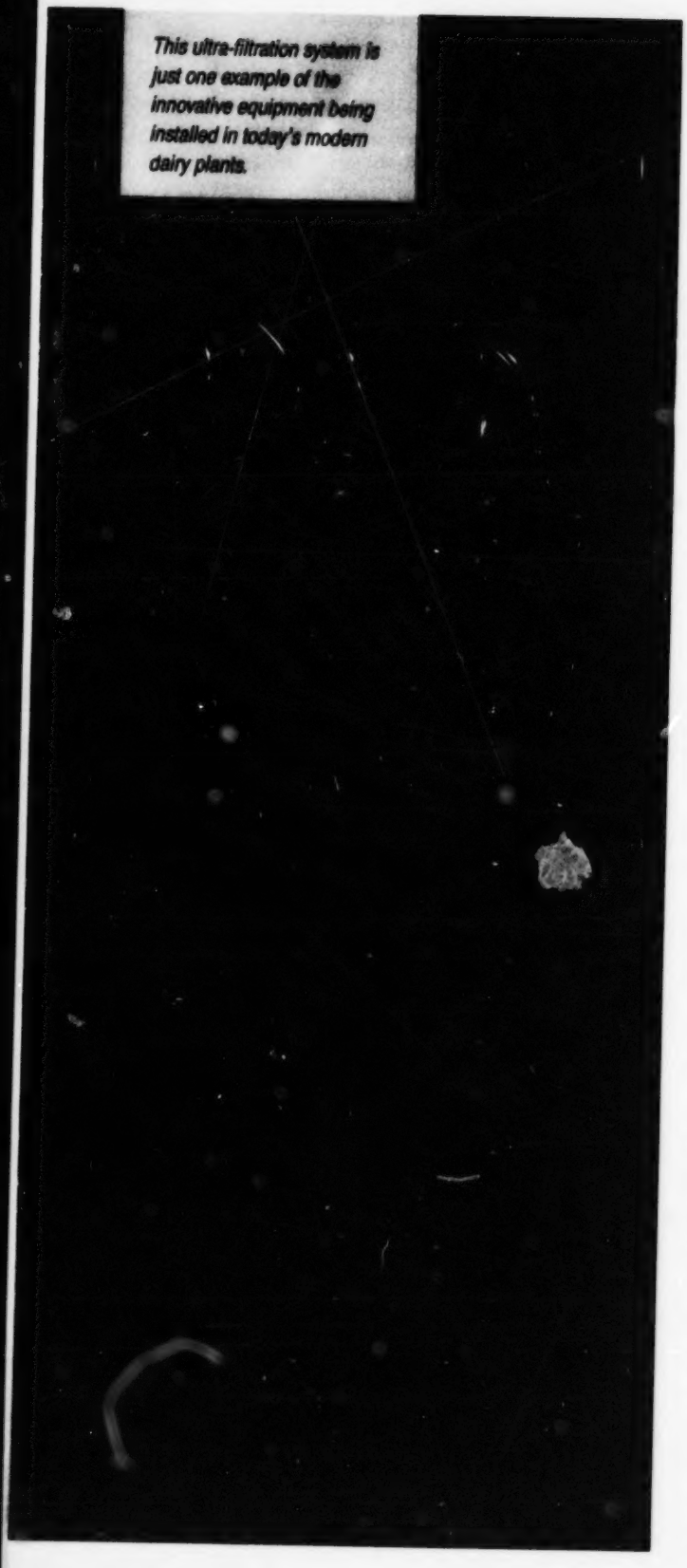
Provincial Share of National Market Sharing Quota (MSQ) (millions)

July 31, 1990	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.113	0.865	1.9
Nova Scotia	2.183	0.606	1.3
New Brunswick	2.169	0.602	1.3
Quebec	78.689	21.858	47.4
Ontario	51.520	14.311	31.1
Manitoba	6.420	1.783	3.9
Saskatchewan	4.273	1.187	2.6
Alberta	11.022	3.062	6.6
British Columbia	6.420	1.783	3.9
CANADA	165.809	46.057	100.0

In the coming dairy year, the Commission will be obtaining data on low-fat products in order to track the shift in demand more accurately. It is examining ways to promote the use of butter in the food manufacturing and food service industries as well as with consumers directly.



Milk trucks are now computerized to record all pertinent data while the milk is being collected at the farm.



This ultra-filtration system is just one example of the innovative equipment being installed in today's modern dairy plants.

Industrial Milk Production and Requirements (million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian requirements[1]	Production	Surplus production (deficit)
1982-83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983-84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984-85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985-86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986-87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987-88	47.3	47.2	48.5[3]	1.3
1988-89	47.4	46.7[2]	48.8	2.1
1989-90	**46.1**	**45.5[2]**	**47.0**	**1.5**

[1]Actual Domestic Requirements as determined at year-end plus a sleeve.

[2]Also includes 0.1 million hectolitres of additional quota for British Columbia and Nova Scotia.

[3]Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the levy rate for exports.

Production of Industrial Milk and Cream (thousand kilograms of butterfat)

	1987-88	1988-89	1989-90
Prince Edward Island	3,207	3,172	**3,172**
Nova Scotia	2,309	2,237	**2,293**
New Brunswick	2,301	2,352	**2,270**
Quebec	82,765	83,479	**80,154**
Ontario	54,257	54,647	**51,992**
Manitoba	6,980	7,003	**6,712**
Saskatchewan	4,571	4,499	**4,395**
Alberta	11,737	11,453	**11,416**
British Columbia	6,572	6,716	**6,718**
CANADA	174,699	175,558	**169,122**

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers a wide range of economic and marketing matters which impact on producer returns. These include the measurement of domestic consumption and milk production trends, forecasts of purchases of skim milk powder and butter by the Commission and export market conditions. It also reviews producer levy rates and their application, financial statements on marketing operation activities, provincial quota allocations and reports on dairy promotional activities.

Of primary concern to the Committee this past year has been the continuing decline in domestic requirements for butterfat. In order to address the reduced demand for industrial milk, the Committee agreed to cut Market Sharing Quota twice during the year. In January 1990, the national MSQ was reduced from 47.4 to 46.1 million hectolitres and further reduced at the July 1990 meeting to 44.7 million hectolitres for the 1990-91 dairy year. These reductions are expected to keep milk production in line with market requirements and demonstrate the responsible approach Canadian milk producers take in the effective management of supply in the dairy industry.

The Committee also approved the expenditure of up to $4.1 million for the promotion of butter during the autumn of 1990. This is a priority item to bolster the sales of this important product.

A sub-committee of the CMSMC continues to examine the possibility of permitting interprovincial transfer of quotas between producers. This review has been undertaken as a result of one of the recommendations of the CMSMC Study Team which had been established to look into adding flexibility to the National Milk Marketing Plan.

Levies

Under the National Milk Marketing Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. Levies are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee.

Based on export cost projection estimates, market conditions, level of production and other factors at the beginning of the dairy year, the levy rate for in-quota production for each province was set at $2.90 per hectolitre.

The levy rate on milk deliveries in excess of provincial quotas was established at $28.71 per hectolitre for milk and at $4.00 per kilogram of butterfat for cream. The rates on milk deliveries included $0.14 per hectolitre to cover all eligible costs associated with actual butter inventories up to normal levels determined by the Commission. The contribution from the fluid milk sector to the export account was calculated at the rate of $1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.

In 1989–90, provincial milk boards remitted a total of $148.775 million in levies to the Commission. The fluid milk sector's share amounted to $7.154 million.

LEVY STRUCTURE

Levies remitted by the provinces to the Commission during the 1989–90 dairy year were calculated according to rates approved by the Canadian Milk Supply Management Committee:

a) **In-quota levy** This levy applied to milk within the market share quota of each province and to a volume of 2000 hectolitres of milk produced under the Domestic Dairy Product Innovation Program.	$ 2.90/hL of milk
b) **Over-quota levy** This levy applied to production above the provincial quota and volume of milk under the Innovation Program.	$28.71/hL of milk $ 4.00/kg of b.f. for cream
c) **Skim-off levy** The fluid milk sector's contribution towards marketing costs was $1.25/hL on the net skim-off volume for each province in the preceding calendar year.	$ 1.25/hL on net skim-off

Although levy rates are set by the CMSMC, the policies related to the collection of these levies are determined by the provinces.

Levies Remitted by the Provinces Industrial Milk and Cream Sector (in thousands)

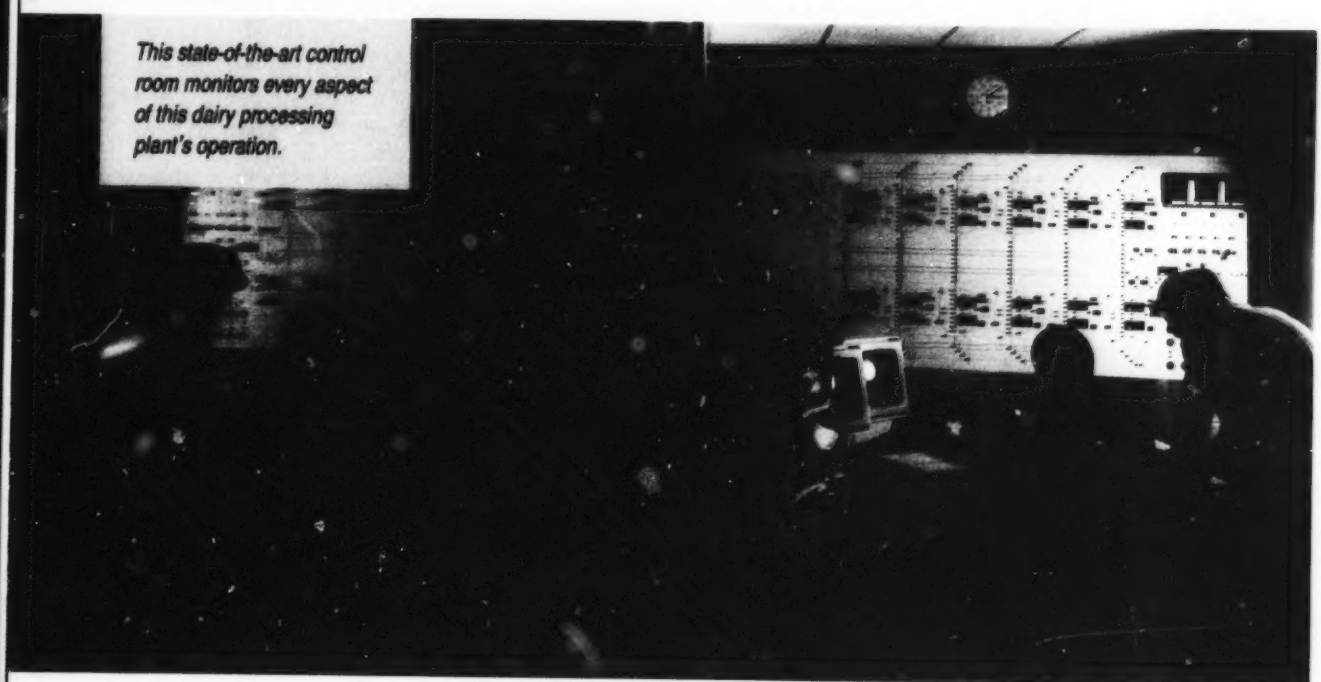
	1987-88	1988-89	1989-90
Prince Edward Island	$ 3,137	$ 2,350	**$ 2,675**
Nova Scotia	3,424	1,730	**2,471**
New Brunswick	2,702	2,482	**2,361**
Quebec	100,878	82,344	**72,685**
Ontario	59,427	48,345	**39,490**
Manitoba	8,443	7,082	**6,289**
Saskatchewan	5,543	3,988	**4,061**
Alberta	14,576	9,596	**11,476**
British Columbia	9,129	6,331	**7,267**
CANADA	$207,259	$164,248	**$148,775**

Contribution from the Fluid Milk Sector (in thousands)

	1987-88[1]	1988-89[1]	1989-90[2]
Prince Edward Island	$ 43	$ 43	**$ 36**
Nova Scotia	350	340	**274**
New Brunswick	212	204	**189**
Quebec	2,065	2,059	**1,293**
Ontario	3,036	3,018	**3,538**
Manitoba	331	329	**335**
Saskatchewan	296	292	**266**
Alberta	781	794	**687**
British Columbia	956	954	**536**
CANADA	$ 8,070	$ 8,033	**$ 7,154**

[1]Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

[2]Calculated at a rate of $1.25 per hectolitre on the volume of net skim-off for each province in the preceding calendar year.



This state-of-the-art control room monitors every aspect of this dairy processing plant's operation.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

In 1988, Canada added ice cream and yogurt to its Import Control List in anticipation of the Canada-U.S. Trade Agreement. When no agreement could be reached on import quotas for American ice cream and yogurt coming into Canada, the United States challenged the import control on these products before a GATT panel. This panel found that Canada's measures were not fully consistent with Article XI of the GATT. Canada accepted the panel decision but announced that no changes would be made until the current Multilateral Trade Negotiations are concluded in December 1990. In the meantime, Canada is seeking a clarification and strengthening of Article XI. This article permits countries like Canada to operate supply management programs and to impose import controls that are essential to those programs.

For the Canadian dairy industry, the outcome of the current trade negotiations is almost surely to be profound and will probably necessitate changes to Canada's import control measures in 1991.

Canada has import quotas for certain dairy products such as buttermilk powder, condensed milk and cheese. The cheese quota has been fixed at 20.4 million kilograms per year since 1978 and, as a result, all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

On August 1, 1989, the target price for industrial milk was increased by 39 cents, from $47.06 to $47.45 per hectolitre, containing 3.6 kilograms of butterfat.

In reviewing cost of production data for February 1, 1990, the Commission could not recommend a price increase as there was not the required 2 percent change to trigger an adjustment. This decision was challenged and an independent national accounting firm subsequently conducted an audit of the cost of production data and supported the Commission's recommendation that no price increase was warranted.

In July 1990, the government transferred responsibility for the pricing of industrial milk to the Canadian Dairy Commission. Under the new mandate, the Commission sets the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder, after receiving advice from its Consultative Committee. The new process was in place for August 1, 1990, when the target price was increased to $48.69 for the 1990–91 dairy year.

Target Price for Industrial Milk (per hectolitre)

1986	August 1	$46.48[1]
1988	February 1	$47.06[2]
1989	**August 1**	**$47.45[2]**

[1]Includes $0.18 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

[2]Includes $0.14 to cover all eligible costs associated with actual butter inventories, up to normal levels determined by the Commission.

DIRECT SUPPORT PAYMENTS TO MILK PRODUCERS

Under the federal program supporting the target price for industrial milk, producers received direct support payments for milk and cream shipments required to meet domestic requirements on an annual basis.

These payments were made on a monthly basis at the rate of $1.675 per kilogram of butterfat ($6.03 per hectolitre of milk containing 3.6 kilograms of butterfat). This rate has been constant since 1975. For the 1989–90 dairy year, it represented 12.7 percent of the target price compared to 24 percent in 1975.

Total payments to producers reached $265.795 million for the production of 158.725 million kilograms of butterfat (44.09 million hectolitres of milk) needed for domestic consumption.

Direct Support Payments to Producers of Industrial Milk and Cream (in thousands)

	1987-88[1]	1988-89[1]	**1989-90**
Prince Edward Island	$ 5,333	$ 5,258	**$ 4,990**
Nova Scotia	3,531	3,664	**3,488**
New Brunswick	3,737	3,677	**3,495**
Quebec	132,970	131,893	**125,287**
Ontario	89,915	87,797	**83,429**
Manitoba	10,856	10,726	**10,194**
Saskatchewan	7,259	7,175	**6,795**
Alberta	19,037	18,686	**17,752**
British Columbia	10,454	10,717	**10,365**
CANADA	$283,092	$279,593	**$265,795**

[1]Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.

Total amounts paid to producers this year declined by approximately $12 million compared to 1988–89. A weakening of the domestic market for butterfat and the elimination, as of August 1989, of the payments previously made for milk produced for the sleeve were the two factors contributing to this decrease.

Number of Dairy Farms

	1987-88	1988-89	**1989-90**
Prince Edward Island	752	703	**669**
Nova Scotia	734	707	**686**
New Brunswick	628	599	**568**
Quebec	16,252	15,652	**14,903**
Ontario	11,787	11,454	**10,976**
Manitoba	2,432	2,283	**2,113**
Saskatchewan	1,825	1,657	**1,496**
Alberta	2,489	2,340	**2,178**
British Columbia	1,050	1,050	**1,031**
CANADA	37,949	36,445	**34,620**

SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

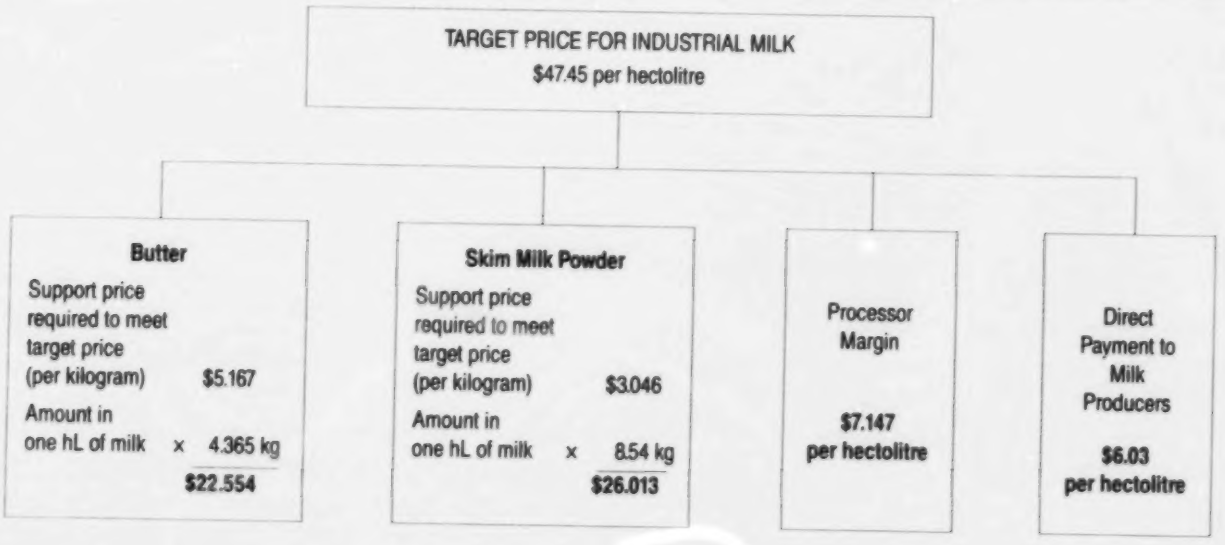
On August 1, 1989, support prices for butter and skim milk powder were $5.167 per kilogram and $3.046 per kilogram respectively.

The yield factor for butter was reviewed and established at 4.365 kilograms per hectolitre. The processor margin was set at $7.147 per hectolitre.

Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder (per kilogram)

Effective date		Butter	Skim milk powder
1986	August 1	$5.035	$2.978
1988	February 1	$5.102	$3.013
1989	**August 1**	**$5.167**	**$3.046**

Support Price Structure



Butter and Skim Milk Powder Inventories

On August 1, 1989, the Commission began the dairy year with 17.95 million kilograms of butter and 22.25 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 17.60 million kilograms of butter and 56.35 million kilograms of skim milk powder. Sales of 17.80 million kilograms of butter and exports of 57.71 million kilograms of skim milk powder left a closing inventory of 17.75 million kilograms of butter and 20.89 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1990.

A quantity of 5.78 million kilograms of unsalted butter was exported during 1989–90 in order to reduce inventory levels. This amount included 2.5 million kilograms of butter produced for export the previous year.

Marketing Activities of the Commission (millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end
Butter			
1987-88	13.60	11.88	12.47
1988-89	14.24	8.76	17.95
1989-90	**17.60**	**17.80**	**17.75**
Skim milk powder			
1987-88	61.47	62.53	7.49
1988-89	67.34	52.58	22.25
1989-90	**56.35**	**57.71**	**20.89**

Carrying Charges

Carrying charges associated with the Commission's offer-to-purchase program for butter and skim milk powder were $10.6 million. This is the first year milk producers have assumed the responsibility for the total costs of storage, transportation and interest for the skim milk powder and butter purchased by the Commission.

An amount of $0.14 per hectolitre of milk is added to the target price to finance the cost of handling volumes of butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Dairy products being whisked through an automated check-out at the supermarket.

Butter Transportation Assistance Program

The purpose of this program is to make butter available at about the same price across Canada and it applies to the movement of butter from a butter-surplus region to a butter-deficient region. Under this program, bulk purchasers have their butter transportation costs reimbursed (minus a deductible) whether they buy from the trade or directly from Commission stocks. However, eligibility of butter purchased from the trade was suspended during 1989–90 in order to assist in the rotation of Commission stocks. Payments under this program totalled $0.37 million in 1989–90.

Animal Feed Assistance Program

The main objective of this program is to make skim milk solids available to animal feed manufacturers at a competitive price for feed ingredient use. The product covered under this program is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported.

During the 1989–90 dairy year, the level of assistance was raised from $0.91 to $0.95 per kilogram of skim milk solids. This increase was equivalent to the increase in the support price of skim milk powder, thereby maintaining the net cost of skim milk powder to animal feed manufacturers at the same level as the previous year. This program has provided some stability to the animal feed industry and it is anticipated that it will continue for the foreseeable future. A slight increase in volume utilization of skim milk powder was realized this year, 12.921 million kilograms compared to 11.284 million kilograms last year. Payments under this program totalled $12.30 million in 1989–90.

DOMESTIC MARKETING

It is primarily the responsibility of the industry to determine what kinds of dairy products or products containing milk ingredients Canadian consumers will purchase. However, various federal and provincial government departments and agencies, including the Canadian Dairy Commission, are also involved.

Governments, their departments and agencies, have a crucial impact on what products can be produced and marketed. For example, international and interprovincial trade agreements affect the ability of Canadian products to compete against imports in the home market. Changing requirements regarding food safety, language and nutrition labelling, weights, packaging, etc., all establish new parameters within which milk products are created, produced, promoted and sold to consumers.

Per Capita Disappearance[3] of Dairy Products in Canada, 1979-1989

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar[1] cheese	Processed[2] cheese	Specialty[1] cheese	Total cheese	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms							Litres	
1979	108.61	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.27	1.72	2.08	4.29	8.09	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.31	4.10	2.14	2.03	4.65	8.82	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.86	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	109.23	3.92	2.34	2.06	5.51	9.91	2.25	1.22	12.13	3.20
1988	107.56	3.83	2.04	2.25	5.52	9.81	2.02	1.20	12.37	3.29
1989	**105.06**	**3.61**	**2.17**	**2.21**	**5.70**	**10.06**	**2.58**	**1.13**	**11.97**	**3.36**

[1]Does not include cheese used in "processed cheese".

[2]Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.

[3]Per capita disappearance based on population, July 1.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

The Commission uses its unique position in the industry to identify and promote marketing opportunities. Among its initiatives, all of which are producer-funded, are the Animal Feed Assistance Program (reported in the previous section) and the Milk Bread Program. Currently in its fifth year, the Milk Bread Program has been used to evaluate the potential of using advertising and promotion incentives to reintroduce milk ingredients into a specific market. In 1990, the financial support for the program was scaled down to funding only a rebate on the volumes of skim milk powder used in breads meeting certain conditions on milk ingredient content.

In the case of butter, a product which on a milk equivalent basis still uses about a third of total Canadian milk production, the Commission has stressed the need for national butter promotions. Although consumption continues to drop, the promotions seem to moderate the rate of decline. The $4.1 million "Butter Up and Win" promotion in 1989 was jointly administered by the Commission and the Dairy Bureau of Canada. Another promotion for the fall of 1990 has also been approved with a similar budget.

The latest major effort in promoting the dairy industry in the domestic market is the Domestic Dairy Product Innovation Program. This Program provides for an additional supply of milk (up to 1 percent of MSQ) to encourage dairy and food processors as well as marketers to develop new products which are significantly different from what is currently available and which will increase the overall demand for milk. A selection committee composed of the Commissioners and the President of the National Dairy Council reviews applications twice a year.

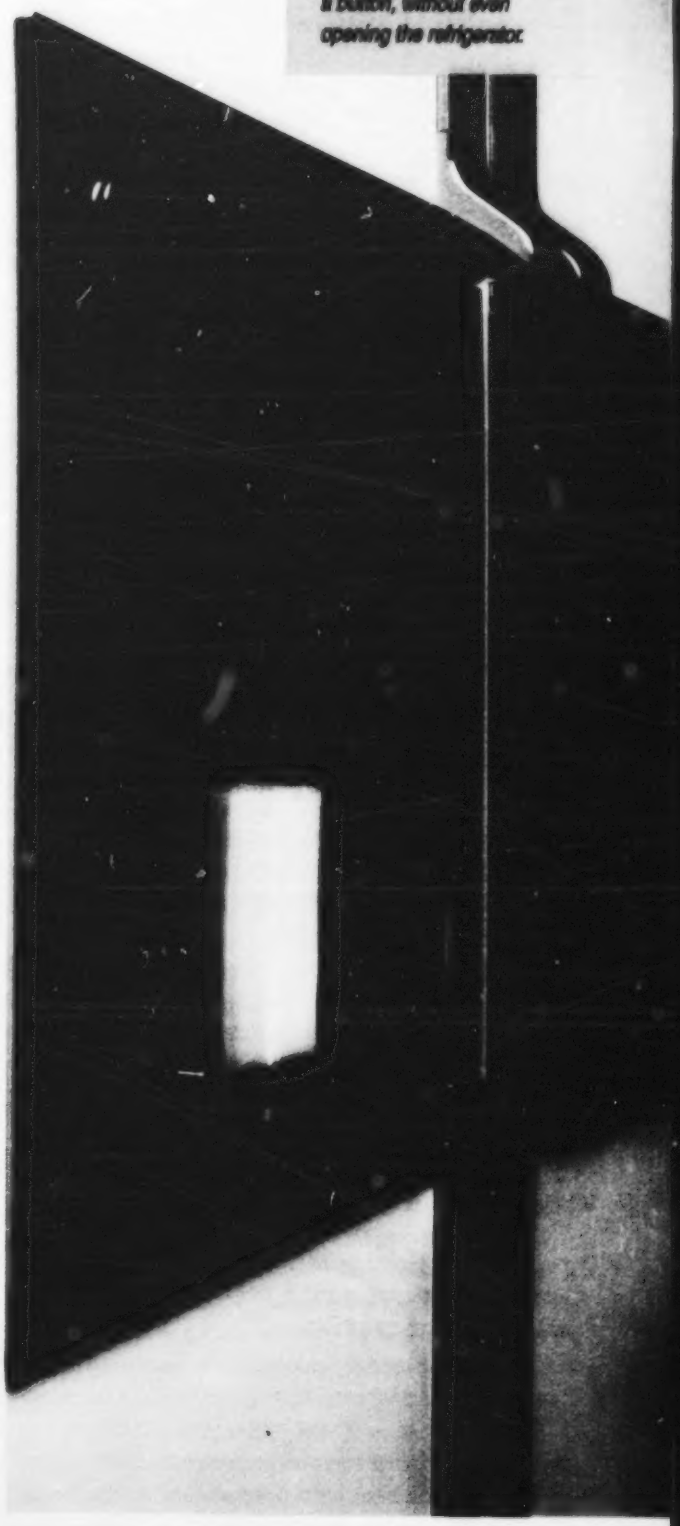
In the first two application periods ending September 30, 1989 and February 28, 1990, there were 55 applications of which 34 have been offered a total of 1.383 million hectolitres of milk for a five-year period. The products approved included 18 varieties of cheese currently not produced in Canada, 6 products containing mostly cheese and 9 dairy foods to be manufactured on an industrial scale for ethnic markets.

The Commission also acts as a resource centre for companies seeking market information and trends.

INTERNATIONAL MARKETING

The international dairy market has remained volatile. After reaching over US$2000 per tonne in December 1989, the price for skim milk powder declined to between US$1400 and US$1500 per tonne at year-end. Although there was a more buoyant market for cheese worldwide, cheese prices had weakened by year-end; whole milk powder prices were also lower.

A refreshing glass of milk is now available at the touch of a button, without even opening the refrigerator.



While world milk production was up 2 percent in 1989–90 following an increase of production in the Soviet Union, the United States, India and New Zealand, butterfat demand continued to decline, mostly due to decreased consumption of butter in Europe and North America. The availability of dairy products from Eastern Europe also contributed to the downward pressure on world prices for dairy products. This coupled with a slowdown in economic activity in the major buying countries created a sluggish market in the last five months of the dairy year.

The above scenario triggered an increase in the intervention butter stocks of the EEC and of the United States government. This occurred in spite of an increase in export restitutions by the authorities in Brussels and an export enhancement program for butter by the United States.

The value of whole milk products and skim milk powder exported by the Commission reached $27.4 million and $144.1 million respectively in 1989–90. Moreover, the Commission paid $27.5 million in export assistance.

Skim Milk Powder

The Commission sold a total of 57.7 million kilograms of skim milk powder to foreign governments and/or to Canadian exporters. Apart from its sales to Mexico, the Commission sold powder that was exported to the Caribbean, South East Asia and South America.

The Canadian International Development Agency (CIDA) continued to purchase the same dollar value of fortified skim milk powder for use in its food aid programs.

Butter

In order to reduce its stocks, the Commission exported 5.78 million kilograms of butter to North Africa. This amount includes 2.5 million kilograms of butter produced for export the previous year.

Evaporated Milk

The Commission shipped some 396,000 cartons of evaporated milk in 1989–90, mainly to Libya. There is now a significant processing overcapacity for this product, estimated at about 60 percent above consumption worldwide.

Whole Milk Powder

Whole milk powder exports by the Commission were down from 11.3 million to 6.8 million kilograms in 1989–90, and shipments to Algeria and Peru suffered a decline.

Dairy Product Export Assistance Program

The main dairy products exported under this program are cheese, butter, UHT milk and condensed milk. These account for a significant share (36 percent) of total whole milk products exported. This program is useful in that it allows Canada to expand its product mix destined for export and therefore maximize exports of value-added products.

Disposition of Skim Milk Powder (millions of kilograms)

Export sales	49.8
CIDA	6.3
UNITED STATES in bond market	1.6
	57.7
Volumes sold for:	
ANIMAL FEED (domestic)	12.9
BABY FOOD (export)	0.3
MILK BREAD (domestic)	0.6
	13.8

Cheese Exports (millions of kilograms)

	Dairy year 1989-90	Calendar year 1989
Aged Cheddar to the EEC		
In Quota	2.7	2.7
Out of Quota	1.7	1.5
	4.4	4.2
Cheese to the USA		
In Quota	2.8	2.3
Out of Quota	0.4	0.5
	3.2	2.8
Other Exports	3.6	5.2
TOTAL EXPORTS	11.2	12.2

THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

MISSION STATEMENT

The Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

From left to right, Dr. Clif Mohrman, Commissioner; Mr. Ron McKinnon, Vice-Chairman and Mr. Rock Monk, Chairman.

Authority

Created as a Crown corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966–67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act:*

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: those financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and those financed by Canadian milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; sets the target price for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on cost of production data. It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible milk and cream shipments to Canadian milk producers in order to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

SELECTED GOALS FOR 1989–90

1. Develop a framework for a Strategic Plan for the dairy industry in the 1990's.

   The Commission held preliminary meetings with key industry players to develop such a framework but suspended further work on the matter after the creation of the Dairy Task Force. Given the mandate of the Task Force in developing long-term options for the federal government, the Commission decided to delay the development of the Strategic Plan until after the release of its recommendations in April 1991. The Commission is, however, preparing a position paper on the future of the dairy industry and its role within it for presentation to the Task Force.

2. Develop recommendations for the administration of import control measures, in conjunction with Agriculture Canada.

   The continuing uncertainty surrounding Canada's import control measures following the decision of the GATT panel on ice cream and yogurt has foreclosed new initiatives to extend or strengthen border controls for dairy products. A very close cooperation continues between the Commission and the Special Trade Relations Bureau of External Affairs to monitor and regulate border traffic in dairy products and foods containing dairy ingredients. Specific proposals on border controls will be developed once the outcome of the Multilateral Trade Negotiations is known.

3. Review and recommend changes to regulations pertaining to export entitlements for aged cheddar cheese to the European Economic Community.

   A study which compared the content of existing regulations was undertaken. Changes to the regulations were approved by the Commission and forwarded to the Privy Council Office in accordance with the *Statutory Instruments Act*.

4. Develop a protocol or agreement between the Commission and firms receiving export assistance or payments under the Animal Feed Assistance Program.

   These protocols and agreements have been developed, approved by the Commission and are being executed by the parties to these programs.

5. Finalize and implement the proposed Internal Audit Plan.

   A five-year Internal Audit Plan has been approved. Internal audits of Commission programs and operations to be performed have been identified and are being implemented.

6. Develop action plans relative to the recommendations of the Study Team which were accepted by the Canadian Milk Supply Management Committee.

   Most recommendations of the Study Team to the Canadian Milk Supply Management Committee have been implemented. One of these, the study of interprovincial transfer of market sharing quota at the producer level, is being carried out by a committee chaired by the Commission. Another recommendation, to develop an unsubsidized dairy product export program is not being pursued at this time due to trade concerns in the context of current Multilateral Trade Negotiations in the GATT.

THE CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

The *Canadian Dairy Commission Act* provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers and consumers.

In 1990, following a recommendation of the Dairy Task Force, the Minister of Agriculture decided to broaden the mandate of this Committee to include advising the Commission on the level of the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder. Accordingly, the membership of the Committee was revised late in the dairy year to reflect these new responsibilities.

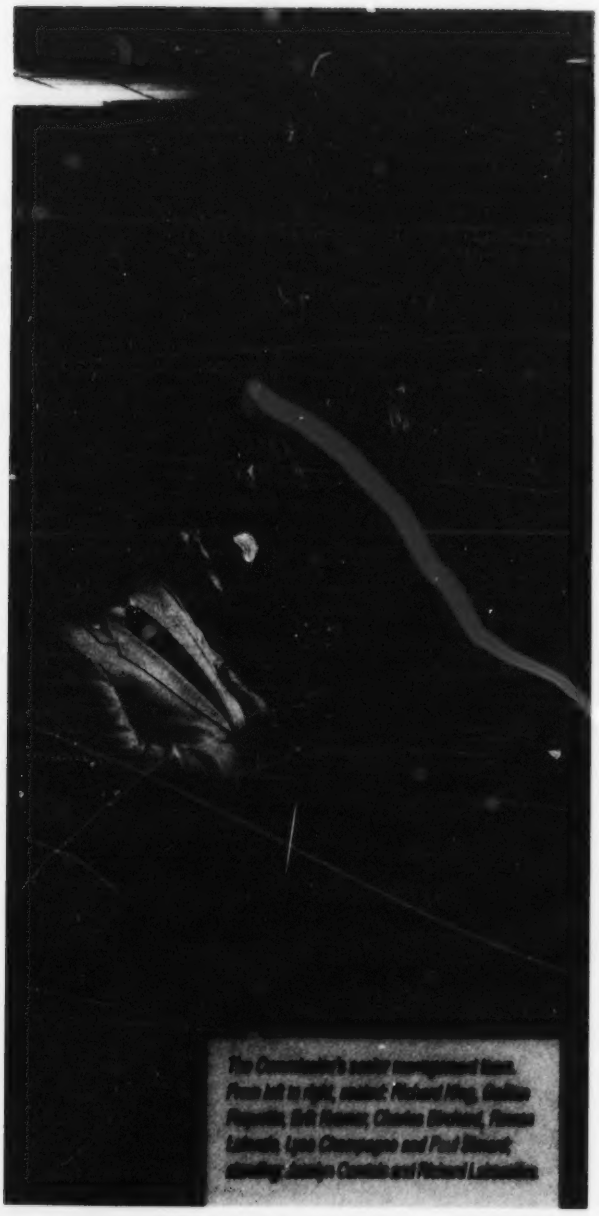
Three meetings of the Consultative Committee were held in 1989-90 — October 25 and 26; February 13 and 14; and July 26 and 27 (with a revised membership).

At the first two meetings, the Committee discussed the market situation, the mandate and activities of the Dairy Task Force, the development of a strategic plan for the industry, cross-border purchases of milk, the Domestic Dairy Product Innovation Program, milk pricing across Canada, retailers' expectations from the dairy industry, the comprehensive agricultural policy review and the management of the butterfat issue.

At the third meeting, the newly reconstituted Committee discussed its new mandate, the guidelines for the pricing of industrial milk as set down by the Minister of Agriculture and the calculations for the cost of production for industrial milk and the processor margin. The members then made a recommendation to the Commission on the target price for industrial milk, the processor margin and the support prices for butter and skim milk powder for August 1, 1990.

The Chair of the Committee is Mr. Neil Gray, former Manager of Dairyland Foods of British Columbia. The members of the initial Committee were Mrs. Vicki Billingsley, a consultant and a consumer advocate from the Northwest Territories; Mr. Roger Daoust, a milk producer from Quebec; Mrs. Betty Duizer, a milk producer from Nova Scotia; Mr. André Forcier, Director General of Agrinove; Mr. Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited; Mr. Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaw Companies Limited; Mr. Bill Sherwood, a milk producer and General Manager of the New Brunswick Milk Marketing Board; and Mr. Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal.

Four new members were named in July 1990: Mr. John Core, Chairman of the Ontario Milk Marketing Board; Dr. Gary Grant, Professor of Economics and Business Management at the Nova Scotia Agricultural College; Mr. Claude Ménard, Director General of Agropur; and Mr. Claude Rivard, President of the Fédération des producteurs de lait du Québec. They replaced Mr. Daoust, Mrs. Duizer, Mr. Forcier and Mr. Sherwood.



PERSONNEL

The Canadian Dairy Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of sixty-eight. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Chairman	Roch Morin
Vice-Chairman	Kenneth McKinnon
Commissioner	Clifford McIsaac

Senior Commission Personnel

Senior Policy Advisor	Charles C. Birchard
Chief Economist	R. Erik Kramar
Director, Marketing Operations	Gaëtan Paquette
Director, Domestic Marketing	Rowan Lalonde
Director, International Marketing	Jocelyn Comtois
Director, Finance and Human Resources	Paul Simard
Director, Subsidy Operations and Administration	Richard Labossière
Director, Legal Services	Richard King
Director, Information Services	Lyse Champagne

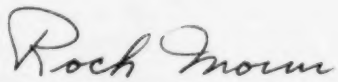
MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this annual report are the responsibility of management. The statements have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles which have been consistently applied, using management's best estimates and judgements, where appropriate. Financial information presented elsewhere in the annual report is consistent with the statements.

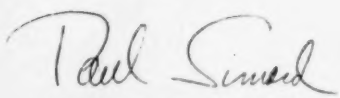
In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices which are designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements.

The Audit Committee, which is made up of the Commission's three Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's external auditors and those conducting its internal audits have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Roch Morin, Chairman



Paul Simard, Director of Finance

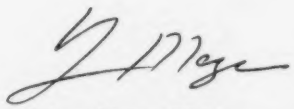
AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1990 and the statement of operations and financing by producer levies and the statement of dairy support program and costs financed by the Government of Canada for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1990 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 8, 1990

BALANCE SHEET

as at July 31, 1990

	1990	1989
	(in thousands)	
Assets		
Accounts receivable		
Trade (Note 3)	$ 14	$ 789
Government of Canada	40,249	44,157
Producer levies	48,146	55,195
Inventories (Note 5)	143,985	142,595
	$ 232,394	$ 242,736
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 38,537	$ 42,533
Direct support payments payable to producers	40,084	43,791
Allowance for losses on disposal of surplus production (Note 6)	35,515	17,007
Loans from Government of Canada (Note 7)	106,283	114,250
	220,419	217,581
Excess of Financing by Producer Levies		
Excess of financing over net cost of operations (Note 11)	11,975	25,155
	$ 232,394	$ 242,736

Approved:

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Paul Simard
Director of Finance

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF OPERATIONS AND FINANCING BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1990

	1990	1989
	(in thousands)	
Export sales	$ 182,663	$ 156,790
Cost of goods sold	212,012	208,137
Loss on export sales	29,349	51,347
Domestic sales	60,262	43,321
Cost of goods sold	59,663	41,601
Loss (margin) on domestic sales	(599)	(1,720)
Total loss on sales	28,750	49,627
Assistance and expenses	121,506	108,514
Total Cost of Operations	150,256	158,141
Less operating costs financed by the Government of Canada		
Administrative expenses	3,476	4,694
Carrying charges	—	2,920
	3,476	7,614
Net cost of operations financed by producer levies	146,780	150,527
Financing by producer levies (Note 4)	155,929	172,281
Excess of financing over net cost of operations	9,149	21,754
Excess at beginning of year	25,155	30,294
	34,304	52,048
Refunds of excess	22,329	26,893
Excess at End of Year	$ 11,975	$ 25,155

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM AND COSTS FINANCED BY THE GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1990

	1990	1989
		(in thousands)
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	**$ 265,795**	$ 279,593
Administrative expenses	**3,476**	4,694
Carrying charges	**—**	2,920
Costs of production and dairy policy studies	**764**	303
Total costs financed by the Government of Canada	**$ 270,035**	$ 287,510

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1990

1. The Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission") is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality".

The Commission administers the dairy support program financed by the Government of Canada, under which it makes direct support payments to producers. In co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, the Commission undertakes the management and administration of operations financed by producer levies.

The Commission purchases, at Canadian support prices, all butter and skim milk powder tendered to it. While most of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of domestic needs and is exported. The Commission sells production surplus to domestic requirements in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets at the prevailing world prices. Historically, these prices have usually been lower than Canadian support prices. The Commission also pays assistance to processors and exporters to assist them in disposing of dairy products directly.

2. Significant Accounting Policies

Foreign currency translation

Sales and receivables in foreign currencies are hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost or estimated net realizable value.

Allowance for losses on disposal of surplus production

The Commission establishes an allowance for losses on disposal of surplus production by reference to its outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels relative to the normal levels determined by the Commission and world market prices.

Excess of financing over net cost of operations

In accordance with the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies over the net cost of operations is determined by the Canadian Milk Supply Management Committee. Refunds are recorded in the year declared.

3. Trade Accounts Receivable

Trade accounts receivable are net of an allowance for doubtful accounts of $5.6 million (1989–$8.5 million).

The recovery of $1.2 million in the provision for doubtful accounts is the result of the Commission's successful declaration of ownership, and subsequent sale, of a bond in lieu of an account receivable due the Commission.

4. Financing

Government of Canada

The Agricultural Stabilization Board provides financing to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream up to maximum amounts authorized by the Governor in Council. A major portion of the Commission's administrative expenses as well as professional services relating to cost of production and other studies are financed by the Government of Canada.

As a result of the April 1989 Budget, effective August 1,1989, the federal funding of the Commission's administrative expenses associated with the export of dairy products and of the carrying charges for skim milk powder ceased. In addition, the federal funding of $6.03 per standard hectolitre direct support payment on 1.1 million hectolitres of Special Export Program industrial milk production was discontinued on July 31, 1989.

Producer levies

Producers are responsible for all costs of operations not financed by the Government of Canada. These costs are financed through levies established by the CMSMC, charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Producer levies are comprised of:

	1990	1989
		(in thousands)
Industrial milk		
In-quota levies	**$123,780**	$131,322
Over-quota levies	**24,995**	32,926
	148,775	164,248
Fluid milk	**7,154**	8,033
Total	**$155,929**	$172,281

The Commission's administrative expenses of $5.0 million (1989 — $4.7 million) have been financed from producer levies and by the Government of Canada in the amounts of $1.5 million (1989 — Nil) and $3.5 million (1989 — $4.7 million) respectively.

Industrial milk levies include an amount to cover all eligible costs associated with actual butter inventory levels up to normal levels determined by the Commission. The excess (deficiency) of financing over these eligible costs for the year amounted to $(1.7) million (1989 - $(0.6) million). The cumulative excess at year end amounted to $1.2 million (1989 - $2.9 million) and is included with the excess of financing over net cost of operations and will be applied to future eligible costs associated with butter inventory levels.

5. Inventories

Inventories are comprised as follows:

	1990	1989
		(in thousands)
Cost		
Butter	**$ 90,742**	$ 91,229
Skim milk powder	**63,669**	67,032
Other dairy products	**13,903**	12,373
	168,314	170,634
Less allowance for write down		
Butter (unsalted only)	**—**	8,038
Skim milk powder	**18,694**	15,294
Other dairy products	**5,635**	4,707
	24,329	28,039
Net book value	**$143,985**	$142,595

6. Allowance for Losses on Disposal of Surplus Production

In recognition, in part, of the decline in domestic butterfat requirements, the Commission has reduced the normal butter inventory level at the year end from 12 million to 10 million kilograms of butter. This has resulted in a $7.8 million increase in the 1989-90 net cost of operations financed by producer levies and the allowance for losses on disposal of surplus production.

7. Loans from Government of Canada

Loans from the Government of Canada, to a maximum of $300 million, are available to finance operations. There are no specific terms of repayment. Principal and accrued interest, however, are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 12.014% to 13.922% (1989 - 8.995% to 12.888%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1990	1989
		(in thousands)
Balance at beginning of year	**$114,250**	$87,363
Borrowings	**252,627**	278,222
Payments	**(260,594)**	(251,335)
Balance at end of year	**$106,283**	$114,250
Accrued interest at end of year	**$ 1,922**	$ 2,302

8. Representatives' Fees

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Their fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1990	1989
		(in thousands)
Coopérative Fédérée de Québec	**$ 808**	$ 1,001
Intercontinental, Mexico	**1,848**	1,000
Gestion Y. Dessarrollo - Commercial S.A., Peru	**59**	259
Total	**$ 2,715**	$ 2,260

9. Purchase Commitments

As at July 31, 1990, the Commission was committed to purchase butter and skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products produced prior to that date at negotiated contract prices. These commitments amounted to approximately $12.0 million (1989 - $15.3 million).

10. Related Party Transactions

Included in export sales is an amount of $15.0 million (1989 - $18.0 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were carried out in the normal course of business and at the Commission's established sales prices.

In addition, government departments provided the Commission with certain administrative services without charge.

11. Subsequent Event

In accordance with the decision of the CMSMC at its meeting of September 26, 1990, the excess of financing as at July 31, 1990, excluding the cumulative excess of financing over all eligible costs associated with normal butter inventory levels of $1.2 million, will be refunded to the provinces.

12. Financial Statement Presentation

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information.

SCHEDULE OF OPERATIONS BY PRODUCT

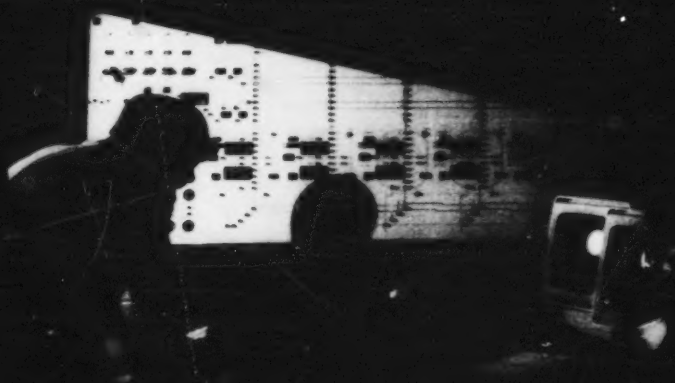
for the year ended July 31, 1990
(in thousands)

	1990				
	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
Export sales	$ 11,159	$ 144,117	$ 8,068	$ 19,319	$ 182,663
Cost of goods sold	15,722	163,533	10,128	22,629	212,012
Loss on export sales	4,563	19,416	2,060	3,310	29,349
Domestic sales	60,262	—	—	—	60,262
Cost of goods sold	59,663	—	—	—	59,663
Loss (margin) on domestic sales	(599)	—	—	—	(599)
Total loss on sales	$ 3,964	$ 19,416	$ 2,060	$ 3,310	28,750
Assistance and expenses					
Dairy product assistance — Export	$ 1,285	$ 203	$ 311	$ 25,744	27,543
— Domestic	344	12,295	—	—	12,639
Inventory writedown	—	18,694	174	5,461	24,329
Promotion and donation	3,892	1,475	—	446	5,813
Carrying charges	7,148	3,402	335	778	11,663
Provision for (recovery of) doubtful accounts	—	—	(1,156)	146	(1,010)
	$ 12,669	$ 36,069	$ (336)	$ 32,575	80,977
Provision for losses on disposal of surplus production					35,515
Administrative expenses					5,014
Total assistance and expenses					121,506
Total cost of operations					$ 150,256

*Includes whole milk powder and cheese

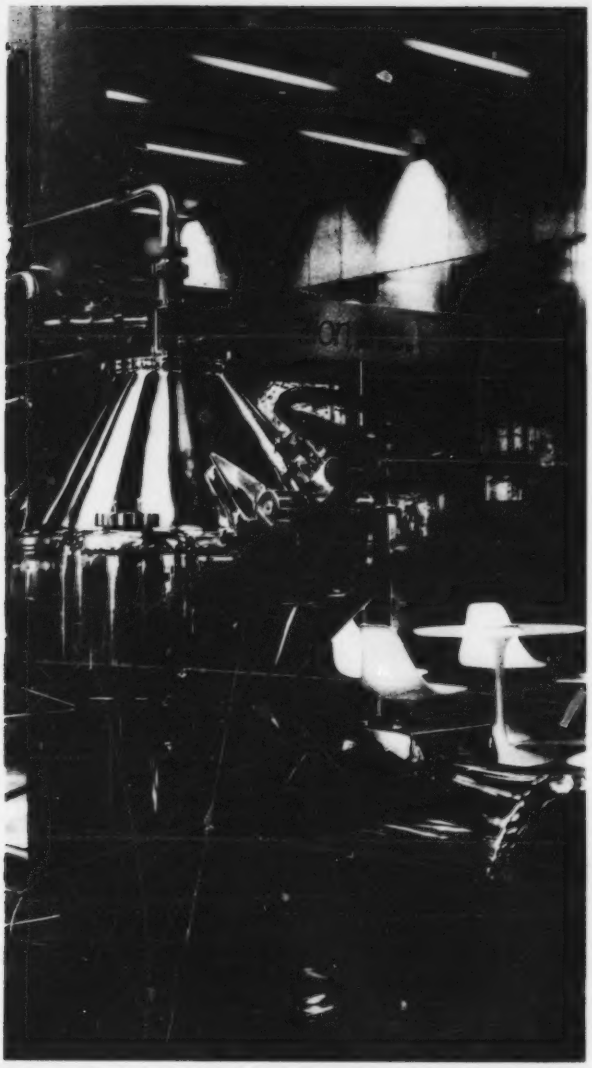
1989				
Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	Total
$ 355	$ 113,477	$ 15,555	$ 27,403	$ 156,790
528	146,462	19,691	41,456	208,137
173	32,985	4,136	14,053	51,347
43,321	—	—	—	43,321
41,601	—	—	—	41,601
(1,720)	—	—	—	(1,720)
$ (1,547)	$ 32,985	$ 4,136	$ 14,053	49,627
$ 1,325	$ 649	$ 774	$ 31,113	33,861
570	10,280	—	—	10,850
8,038	15,294	1,526	3,181	28,039
555	800	—	—	1,355
6,617	4,214	624	795	12,250
—	—	—	458	458
$ 17,105	$ 31,237	$ 2,924	$ 35,547	86,813
				17,007
				4,694
				108,514
				$ 158,141

LA
COMMISSION
CANADIENNE
DU LAIT



RAPPORT ANNUEL 1989 1990

Canada



En octobre 1990, des délégués de plus de soixante pays se réunissaient à Montréal pour ***le 23e Congrès international de laiterie****. Le Congrès a regroupé des scientifiques, des producteurs, des transformateurs, des industriels, des spécialistes de la commercialisation, des représentants gouvernementaux, des enseignants et des nutrionnistes pour discuter des plus récents progrès de l'industrie laitière. Les délégués ont aussi eu l'occasion de visiter* ***l'Exposition 1990*** *qui mettait en vedette les toutes dernières technologies de cette importante industrie.*

Nous nous sommes servis du thème du Congrès, ***L'industrie laitière dans un monde en évolution****, pour notre rapport annuel. Les photos que nous avons choisies illustrent la technologie qui, de la salle de traite ultra-moderne jusqu'au réfrigérateur muni d'un distributeur de lait, contribue à apporter le lait jusqu'à notre table.*

TABLE DES MATIÈRES

Lettre au Ministre	2
Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale	3
La politique laitière nationale	4
Revue de l'année laitière 1989–1990	5
Gestion nationale des approvisionnements de lait	5
Retenues	7
Contrôle des importations de produits laitiers	9
Prix cible pour le lait de transformation	9
Paiements directs de soutien aux producteurs de lait	9
Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé	10
Transactions commerciales	11
Mise en marché intérieure	12
Mise en marché internationale	13
La Commission canadienne du lait	15
Mandat de la Commission	15
Principaux objectifs pour 1989–1990	15
Comité consultatif de la Commission	16
Personnel	17
Responsabilité de la direction quant aux états financiers	18
États financiers vérifiés	18

TABLEAUX

Répartition du quota national de mise en marché	5
Production de lait de transformation et de crème	6
Production et besoins de lait de transformation	6
Structure des retenues	7
Retenues remises par les provinces	8
Contribution du secteur de lait de consommation	8
Prix cible pour le lait de transformation	9
Paiements directs de soutien versés aux producteurs de lait de transformation et de crème	9
Nombre de fermes laitières	10
Structure des prix de soutien	10
Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé	10
Activités de mise en marché de la Commission	11
Disparition de produits laitiers par habitant au Canada, 1979–1989	12
Disposition de poudre de lait écrémé	14
Exportations de fromage	14

L'honorable Don Mazankowski
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre rapport sur les activités de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière terminée le 31 juillet 1990.

La Commission a été activement engagée dans les travaux du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, que vous avez mis sur pied en juillet 1989 pour aborder les problèmes qui se poseraient avant l'échéance de la politique actuelle et pour dégager les options en vue du renouvellement de la politique laitière à long terme.

Les besoins intérieurs de matière grasse ont continué à fléchir en 1989–1990. La tendance des consommateurs à choisir des produits à plus faible teneur en matière grasse entraîne un accroissement de l'écrémage dans la fabrication du fromage, de la crème glacée, du yogourt et du lait de consommation. Cet écrémage augmente les volumes de matière grasse transformée, ce qui réduit la demande de production de lait de transformation.

Afin de contrer ce problème de la diminution de la demande, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) a convenu de réduire le quota de mise en marché (QMM) à deux reprises au cours de l'année. Une première réduction en janvier 1990 avait retranché 3 p. 100 au QMM national en le portant à 46,1 millions d'hectolitres, et une seconde, également de 3 p. 100, a eu lieu en juillet 1990 en prévision de la nouvelle année laitière débutant le 1er août. Ces réductions devraient maintenir la production laitière au niveau des besoins du marché et prouver que les producteurs canadiens ont une approche responsable de la gestion efficace des approvisionnements de lait.

Le 1er août 1989, le prix cible du lait de transformation a été fixé à 47,45 $ l'hectolitre, une hausse de 39 cents. Vous nous avez demandé de faire enquête lorsque des écarts sont apparus entre les données sur le coût de production au cours de l'été 1989 et de nous assurer que les procédures et les méthodologies de collecte de données dans les provinces étaient uniformes et compatibles. L'enquête nous a permis de découvrir un certain nombre de problèmes concernant l'application de la formule du coût de production et nous vous en avons fait part.

Lors de l'examen des données du coût de production en prévision du 1er février 1990, la Commission n'a pu recommander d'augmentation du prix vu l'absence d'une variation de 2 p. 100, nécessaire à un rajustement. Cette décision fut contestée et la vérification des données du coût de production faite par une firme nationale d'experts-comptables a permis de confirmer la pertinence de la recommandation de la Commission.

En juillet 1990, nous avons bien accueilli la décision du gouvernement de confier la responsabilité de l'établissement du prix du lait de transformation à la Commission canadienne du lait. En vertu de ce nouveau mandat, la Commission fixe le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé, après avoir pris conseil de son Comité consultatif. Le nouveau processus mis en place en prévision du 1er août 1990 a donné de bons résultats et l'augmentation du prix cible a été bien reçue.

Au cours des deux premières périodes de demande d'adhésion au Programme d'innovation en matière de produits laitiers, qui prenaient fin le 30 septembre 1989 et le 28 février 1990, nous avons reçu 55 demandes. Trente-quatre de ces demandes ont été approuvées pour un total de 1,383 million d'hectolitres de lait sur une période de cinq ans. Les produits autorisés comprennent 18 variétés de fromages qui présentement ne sont pas fabriqués au Canada, 6 produits contenant principalement du fromage et 9 aliments à base de produits laitiers qui seront fabriqués à l'échelle industrielle pour les marchés ethniques.

Nous avons rendu compte de la réalisation de certains objectifs de la Commission pour 1989–1990 à la page 15.

Nous vous prions d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin

Roch Morin, *président*

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, *vice-président*

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac, *commissaire*

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE LAITIÈRE NATIONALE

En juillet 1989, le ministre de l'Agriculture créait un Groupe de travail pour le conseiller sur des questions pouvant surgir avant l'échéance de la politique laitière à long terme et pour dégager les options concernant les orientations du gouvernement relativement au renouvellement de cette politique en 1991.

Le Groupe de travail sur la politique laitière nationale est présidé par M. Kenneth McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait, et est composé de représentants des ministères de l'Agriculture, des Finances et des Affaires extérieures, de la Commission canadienne du lait, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et de l'Association canadienne des consommateurs.

Le cadre de travail du Groupe s'est élargi lorsque le ministre de l'Agriculture a amorcé un vaste examen des politiques agricoles canadiennes en décembre 1989, avec la publication d'un important document de travail intitulé *Partenaires dans la croissance : une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*.

Bien que la mission principale du Groupe de travail soit de dégager les options à long terme, il a abordé plusieurs problèmes à court terme. Son premier rapport provisoire proposait un mécanisme indépendant de fixation du prix du lait qui prévaudra jusqu'à l'échéance de la politique laitière en cours. Le Groupe de travail a également fait rapport sur la compétitivité des fabricants canadiens de pizza congelée et d'autres aliments qui souhaitent se procurer des ingrédients du lait à prix moindre afin de concurrencer leurs homologues américains par suite de la baisse des tarifs en vertu de l'Accord commercial entre le Canada et les États-Unis (ACCÉU). Le Groupe de travail s'est également intéressé à la vérification relative au coût de production, entreprise par la Commission pour examiner la méthodologie de collecte des données, afin d'établir les implications des conclusions de la vérification jusqu'à l'échéance de la politique laitière en cours.

Le Groupe de travail, qui consacre maintenant ses efforts à la politique laitière à long terme, a préparé un document de consultation afin de susciter la discussion. Des consultations auront lieu à l'échelle du pays au cours de l'automne de 1990 pour permettre aux intervenants nationaux et régionaux intéressés de s'exprimer, y compris les offices de producteurs, les organismes agricoles et les ministères provinciaux de l'Agriculture.

Quand cette consultation aura pris fin, le Groupe de travail évaluera les diverses options qui s'offriront en vue de la prochaine politique laitière à long terme et rédigera un rapport final qui sera remis au Ministre en avril 1991.

Une salle de traite ultra-moderne, près de Saint-Alexandre, Québec.

LA POLITIQUE LAITIÈRE NATIONALE

L'industrie laitière est un secteur clé de l'économie canadienne avec environ 16 p. 100 des dépenses des consommateurs pour les aliments et les boissons. En 1989, cette industrie a généré des recettes monétaires agricoles de plus de 3,3 milliards de dollars et la valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation représentait plus de 7 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 39 p. 100 de la production laitière, tandis que la balance, 61 p. 100, sert à la fabrication de produits laitiers comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation des prix, de ses politiques de quota et des autres règlements. Bien que le gouvernement fédéral ait juridiction sur le marché du lait de transformation, ce marché est administré en vertu d'une entente fédérale-provinciale connue sous le nom de Plan national de commercialisation du lait.

Le Canada s'est doté au début des années soixante-dix d'un système de gestion des approvisionnements de lait de transformation qui a procuré une stabilité à l'industrie laitière. Les variations imprévisibles des années cinquante et soixante, qui donnaient lieu à des marchés instables, à des approvisionnements incertains et à des revenus hautement variables pour les producteurs et les transformateurs, sont maintenant chose du passé. La gestion des approvisionnements de lait est la pierre angulaire de la politique laitière nationale du Canada.

Système national de gestion des approvisionnements de lait

Le but de la gestion des approvisionnements de lait est de parvenir à un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la demande de produits laitiers comme le beurre, le fromage, la crème glacée et le yogourt.

Le marché est donc approvisionné grâce à la production canadienne de lait, à l'exception de certaines importations de fromage et de produits laitiers qui ne sont pas disponibles au pays.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait voit à l'application du Plan national de commercialisation du lait, une entente fédérale-provinciale régissant la gestion des approvisionnements de lait au Canada. Présidé par la Commission canadienne du lait, le Comité est composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de transformation.

Le Comité établit un niveau national de production ou quota de mise en marché qui fait l'objet d'une surveillance et de rajustements périodiques pour tenir compte des variations de la demande. Chaque province répartit sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

En vertu du Plan, les producteurs de lait assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada. À cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des retenues qu'ils remettent à la Commission pour couvrir les dépenses liées à l'exportation de ces produits.

Conrôles à l'importation de produits laitiers

Pour pouvoir administrer son système national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'un ensemble de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers. Sans ces mesures, la stabilité qu'offre la politique laitière nationale serait compromise par des importations qui sont souvent fortement subventionnées par les pays exportateurs. Le gouvernement canadien a établi des contrôles à l'importation qui sont administrés par le ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Prix cible pour le lait de transformation

Le prix cible correspond au niveau de revenu que les producteurs de lait efficaces devraient toucher pour leurs dépenses au comptant, leur travail et leur investissement en vue de la production de lait de transformation.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 350 exploitations laitières d'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick. Trente pour cent de l'échantillon, soit les producteurs ayant les coûts les plus élevés, est éliminé du calcul du coût de production.

Puisque le mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, les variations du coût de production du lait peuvent être répercutées rapidement sur la structure des prix. Ceci a pour but d'assurer que les consommateurs profitent directement de toute amélioration de la productivité ainsi que des autres facteurs qui peuvent réduire le coût de production.

Soutien du prix cible

Le gouvernement fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait. Les producteurs reçoivent **des paiements de soutien directs** du gouvernement pour les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour les besoins intérieurs. Ces paiements visent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière plus importante.

En établissant des **prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé** et en offrant d'acheter ces produits à ces prix, le gouvernement fournit également un mécanisme permettant aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien, qui comprennent également la marge des transformateurs, servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre pour assurer un approvisionnement suffisant en tout temps.

GESTION DES APPROVISIONNEMENTS

Au commencement de l'année laitière 1989–1990, le quota de mise en marché (QMM) a été maintenu à 47,4 millions d'hectolitres de lait, c'est-à-dire 46,1 millions d'hectolitres pour les besoins intérieurs estimatifs et une marge de 1,3 million d'hectolitres. Le QMM a par la suite été modifié à la baisse à 46,1 millions d'hectolitres en raison d'une diminution de la demande de matière grasse.

La production totale de lait de transformation pour 1989–1990 s'est établie à 46,98 millions d'hectolitres, soit 2 p. 100 au-dessus du QMM.

Les besoins intérieurs de matière grasse ont continué à fléchir en 1989–1990. La diminution de la consommation de beurre n'est que partiellement compensée par les augmentations de la consommation d'autres produits laitiers comme le fromage et le yogourt. La tendance des consommateurs à se procurer des produits à plus faible teneur en matière grasse entraîne un écrémage plus important lors de la fabrication de fromage, de yogourt, de crème glacée et de lait de consommation. Cet écrémage accroît les volumes de matière grasse à transformer ce qui diminue la demande pour la production de lait de transformation.

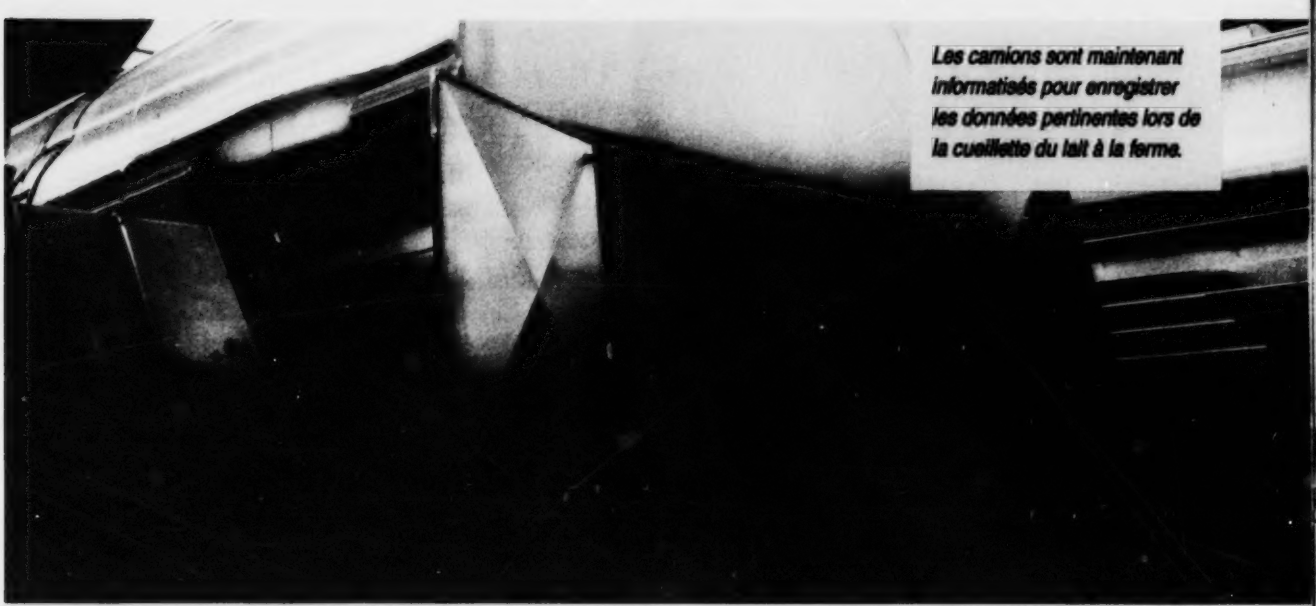
On assiste ainsi à une diminution des volumes de lait transformés en beurre, à un accroissement de la demande de lait écrémé pour des produits à faible teneur en matière grasse et à une réduction des surplus structurels de poudre de lait écrémé. D'ici la fin de la présente décennie, estime-t-on, la consommation de solides non-gras du lait, exprimée en équivalent de lait, sera égale à la consommation de matière grasse.

Voilà qui illustre davantage la nécessité de s'orienter vers une formule de paiement du lait en fonction de ses composants, puisque la valeur du lait correspond de plus en plus à celle de ses composants non-gras. À long terme, il faudra en venir à établir les besoins canadiens sur la base des solides non-gras du lait.

Au cours de l'année laitière qui vient, la Commission tentera d'obtenir des données sur les produits à faible teneur en matière grasse afin de suivre plus précisément l'évolution de la demande. En outre, la Commission examine des façons de promouvoir l'utilisation de beurre par les secteurs de l'alimentation et de la restauration de même que par les consommateurs.

Répartition du quota national de mise en marché (QMM) (millions)

31 juillet 1990	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Île-du-Prince-Édouard	3,113	0,865	1,9
Nouvelle-Écosse	2,183	0,606	1,3
Nouveau-Brunswick	2,169	0,602	1,3
Québec	78,689	21,858	47,4
Ontario	51,520	14,311	31,1
Manitoba	6,420	1,783	3,9
Saskatchewan	4,273	1,187	2,6
Alberta	11,022	3,062	6,6
Colombie-Britannique	6,420	1,783	3,9
CANADA	165,809	46,057	100,0



Les camions sont maintenant informatisés pour enregistrer les données pertinentes lors de la cueillette du lait à la ferme.

Nos usines de transformation sont dotés d'équipement très perfectionné, comme ce système d'ultra-filtration.

Production et besoins de lait de transformation (millions d'hectolitres)

	Total du QMM	Besoins canadiens[1]	Production	Surplus de production (déficit)
1982-83	46,7	46,4	48,5	2,1
1983-84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984-85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985-86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986-87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987-88	47,3	47,2	48,5[3]	1,3
1988-89	47,4	46,7[2]	48,8	2,1
1989-90	**46,1**	**45,5[2]**	**47,0**	**1,5**

[1]Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'exercice, plus une marge.

[2]Comprend également 0,1 million d'hectolitres pour le QMM additionnel de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse.

[3]Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue pour l'exportation.

Production de lait de transformation et de crème (milliers de kilogrammes de matière grasse)

	1987-88	1988-89	**1989-90**
Île-du-Prince-Édouard	3 207	3 172	**3 172**
Nouvelle-Écosse	2 309	2 237	**2 293**
Nouveau-Brunswick	2 301	2 352	**2 270**
Québec	82 765	83 479	**80 154**
Ontario	54 257	54 647	**51 992**
Manitoba	6 980	7 003	**6 712**
Saskatchewan	4 571	4 499	**4 395**
Alberta	11 737	11 453	**11 416**
Colombie-Britannique	6 572	6 716	**6 718**
CANADA	174 699	175 558	**169 122**

Activités du comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique ou de commercialisation qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme le niveau de la consommation intérieure et les tendances de la production de lait, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé et de beurre par la Commission et les conditions du marché d'exportation. Le Comité étudie également les taux de retenue et leur application, les états financiers des activités de transactions commerciales, la répartition provinciale des quotas ainsi que les rapports sur les activités de promotion des produits laitiers.

Le déclin des besoins intérieurs de matière grasse a particulièrement préoccupé le Comité au cours de l'année écoulée. Celui-ci a convenu d'aborder le problème de la baisse de la demande de lait de transformation en réduisant le quota de mise en marché à deux reprises au cours de l'année. Le QMM national a d'abord été abaissé de 47,4 à 46,1 millions d'hectolitres en janvier 1990, puis établi à 44,7 millions d'hectolitres à la réunion de juillet 1990 en prévision de l'année laitière 1990–1991. Ces réductions devraient maintenir la production laitière dans les limites des besoins du marché et faire la preuve que les producteurs canadiens ont une approche responsable face à la gestion efficace des approvisionnements.

Le Comité a également approuvé des dépenses pouvant atteindre 4,1 millions de dollars pour la promotion du beurre au cours de l'automne 1990. Il s'agit d'une activité prioritaire pour stimuler les ventes de cette denrée.

Un sous-comité du CCGAL continue d'examiner la possibilité d'autoriser des transferts interprovinciaux de quotas entre producteurs. Ce travail a été entrepris à la suite d'une recommandation du Groupe d'étude du CCGAL, mis sur pied pour chercher à assouplir le Plan national de commercialisation du lait.

Retenues

En vertu du Plan national de commercialisation du lait, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation des produits laitiers qui ne sont pas requis pour la consommation intérieure. Les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent les fonds nécessaires au moyen de retenues sur les paiements aux producteurs de lait et versent ces sommes mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

Sur la base des prévisions des coûts d'exportation, des conditions du marché, du niveau de production et d'autres facteurs observés au début de l'année laitière, le taux de retenue pour la production intra quota de chacune des provinces a été établi à 2,90 $ l'hectolitre.

Le taux de retenue sur les livraisons de lait excédant les quotas provinciaux a été établi à 28,71 $ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 $ le kilogramme de matière grasse pour la crème. Le taux applicable aux livraisons de lait comprenait un supplément de 0,14 $ l'hectolitre pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation a été établie au taux de 1,25 $ l'hectolitre sur le volume de l'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.

En 1989–1990, les sommes versées à la Commission par les organismes provinciaux de mise en marché du lait ont totalisé 148,775 millions de dollars. La part du secteur du lait de consommation a été de 7,154 millions de dollars.

STRUCTURE DES RETENUES

Les retenues versées à la Commission par les provinces pour l'année laitière 1989–1990 ont été calculées selon les taux approuvés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait :

a)	**Retenue intra quota** Cette retenue s'appliquait au volume de lait produit dans les limites du quota de mise en marché pour chacune des provinces et à un volume de 2 000 hectolitres de lait produit en vertu du Programme d'innovation en matière de produits laitiers.	2,90 $/hL de lait
b)	**Retenue hors quota** Cette retenue s'appliquait à la production dépassant le quota provincial et au volume de lait produit dans le cadre du Programme d'innovation.	28,71 $/hL de lait 4,00 $/kg de m.g. pour la crème
c)	**Retenue sur l'écrémage** Le taux de la contribution du secteur du lait de consommation aux frais de commercialisation a été de 1,25 $/hL sur le volume d'écrémage net dans chacune des provinces au cours de l'année civile précédente.	1,25 $/hL sur le volume d'écrémage net

Bien que le CCGAL détermine le taux des retenues applicables, les politiques relatives à la perception de ces retenues sont établies par les provinces.

Retenues remises par les provinces
Secteur du lait de transformation et de la crème
(en milliers)

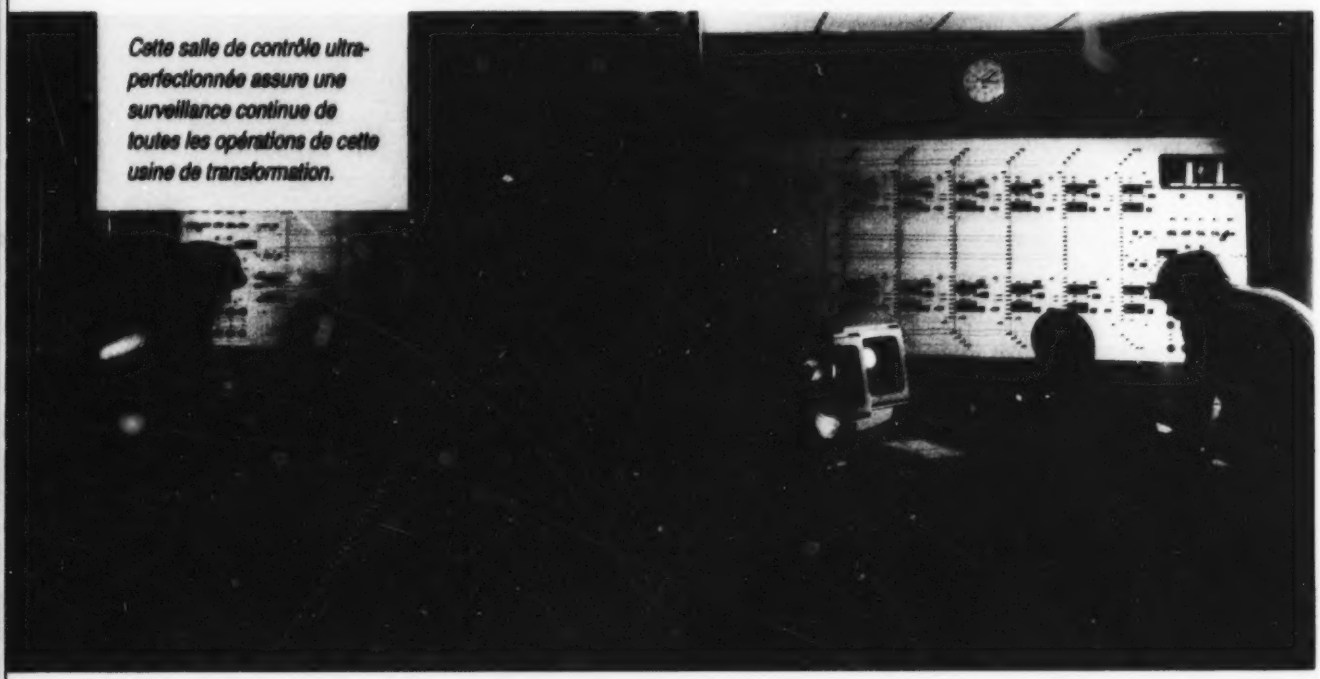
	1987-88	1988-89	1989-90
Île-du-Prince-Édouard	3 137 $	2 350 $	**2 675 $**
Nouvelle-Écosse	3 424	1 730	**2 471**
Nouveau-Brunswick	2 702	2 482	**2 361**
Québec	100 878	82 344	**72 685**
Ontario	59 427	48 345	**39 490**
Manitoba	8 443	7 082	**6 289**
Saskatchewan	5 543	3 988	**4 061**
Alberta	14 576	9 596	**11 476**
Colombie-Britannique	9 129	6 331	**7 267**
CANADA	207 259 $	164 248 $	**148 775 $**

Contribution du secteur
de lait de consommation
(en milliers)

	1987-88[1]	1988-89[1]	1989-90[2]
Île-du-Prince-Édouard	43 $	43 $	**36 $**
Nouvelle-Écosse	350	340	**274**
Nouveau-Brunswick	212	204	**189**
Québec	2 065	2 059	**1 293**
Ontario	3 036	3 018	**3 538**
Manitoba	331	329	**335**
Saskatchewan	296	292	**266**
Alberta	781	794	**687**
Colombie-Britannique	956	954	**536**
CANADA	8 070 $	8 033 $	**7 154 $**

[1]Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

[2]Calculée au taux de 1,25 $ l'hectolitre de l'écrémage net de chaque province au cours de l'année civile précédente.



Cette salle de contrôle ultra-perfectionnée assure une surveillance continue de toutes les opérations de cette usine de transformation.

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS

En 1988, le Canada a ajouté la crème glacée et le yogourt à sa Liste des marchandises d'importation contrôlée en prévision de l'Accord commercial entre le Canada et les États-Unis. Devant l'impossibilité d'en venir à une entente sur les contingents d'importation de crème glacée et de yogourt américains à destination du Canada, les États-Unis se sont adressés à un comité du GATT pour contester les mesures de contrôle à l'importation appliquées à ces produits. Ce comité a conclu que les mesures canadiennes n'étaient pas tout à fait conformes aux dispositions de l'Article XI du GATT. Le Canada a accepté cette décision, tout en annonçant qu'aucune modification ne serait apportée à ses pratiques avant la fin des négociations commerciales multilatérales en décembre 1990. Entre-temps, le Canada cherche à faire clarifier et renforcer l'Article XI, qui permet à des pays comme le Canada d'exécuter des programmes de gestion des approvisionnements et d'appliquer des contrôles à l'importation essentiels au bon fonctionnement de ces programmes.

Les négociations commerciales en cours risquent d'avoir des incidences profondes sur l'industrie laitière canadienne et d'entraîner des modifications aux mesures de contrôle des importations canadiennes en 1991.

Le Canada a établi des contingents d'importation pour certains produits laitiers comme le babeurre en poudre, le lait concentré et le fromage. Comme le quota pour le fromage est fixé à 20,4 millions de kilogrammes par année depuis 1978, la production intérieure a servi à répondre à la croissance de la consommation canadienne de fromage. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

Le 1er août 1989, le prix cible pour le lait de transformation a augmenté de 39 cents, passant de 47,06 $ à 47,45 $ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse.

Après avoir examiné les données du coût de production en prévision du 1er février 1990, la Commission n'a pu conclure à la nécessité de recommander un rajustement de prix, puisqu'elle n'avait pas constaté la variation de 2 p. 100 nécessaire pour justifier une modification. La décision fut contestée et une vérification des données sur les coûts de production par une firme nationale d'experts-comptables est venue appuyer la recommandation de la Commission.

En juillet 1990, le gouvernement a confié à la Commission canadienne du lait la responsabilité de fixer le prix du lait de transformation. En vertu de ce nouveau mandat, la Commission établit le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé après avoir reçu l'avis de son Comité consultatif. Le nouveau processus était en place pour le 1er août 1990, lorsque le prix cible fut augmenté à 48,69 $ pour l'année laitière 1990–1991.

Prix cible pour le lait de transformation (de l'hectolitre)

1986	1er août	46,48 $[1]
1988	1er février	47,06 $[2]
1989	**1er août**	**47,45 $[2]**

[1]Comprend 0,18 $ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.

[2]Comprend 0,14 $ pour couvrir tous les coûts admissibles associés au maintien de stocks de beurre jusqu'à un maximum normal déterminé par la Commission.

PAIEMENTS DIRECTS DE SOUTIEN AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Dans le cadre du programme fédéral du soutien du prix cible pour le lait de transformation, les producteurs ont reçu des paiements de soutien directs pour les livraisons de lait et de crème requises pour les besoins intérieurs sur une base annuelle.

Paiements directs de soutien versés aux producteurs de lait de transformation et de crème (en milliers)

	1987-88[1]	1988-89[1]	1989-90
Île-du-Prince-Édouard	5 333 $	$ 5 258 $	**4 990 $**
Nouvelle-Écosse	3 531	3 664	**3 488**
Nouveau-Brunswick	3 737	3 677	**3 495**
Québec	132 970	131 893	**125 287**
Ontario	89 915	87 797	**83 429**
Manitoba	10 856	10 726	**10 194**
Saskatchewan	7 259	7 175	**6 795**
Alberta	19 037	18 686	**17 752**
Colombie-Britannique	10 454	10 717	**10 365**
CANADA	283 092 $	279 593 $	**265 795 $**

[1]Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produit pour l'exportation.

Ces paiements ont été faits mensuellement au taux de 1,675 $ le kilogramme de matière grasse (6,03 $ de l'hectolitre de lait ayant une teneur de 3,6 kilogrammes de matière grasse). Ce taux est constant depuis 1975. En juillet 1990 il équivalait à 12,7 p. 100 du prix cible par rapport à 24 p. 100 en 1975.

Les paiements aux producteurs ont totalisé 265,795 millions de dollars pour la production de 158,725 millions de kilogrammes de matière grasse (44,09 millions d'hectolitres de lait) requis pour la consommation intérieure.

Les montants versés aux producteurs cette année ont diminué d'environ 12 millions de dollars par rapport à ceux de l'année 1988–1989. Les deux facteurs ayant contribué à cette diminution sont l'affaiblissement du marché intérieur pour la matière grasse et l'élimination le 1er août 1989 des paiements pour le lait produit en vertu de la marge.

Nombre de fermes laitières

	1987-88	1988-89	1989-90
Île-du-Prince-Édouard	752	703	**669**
Nouvelle-Écosse	734	707	**686**
Nouveau-Brunswick	628	599	**568**
Québec	16 252	15 652	**14 903**
Ontario	11 787	11 454	**10 976**
Manitoba	2 432	2 283	**2 113**
Saskatchewan	1 825	1 657	**1 496**
Alberta	2 489	2 340	**2 178**
Colombie-Britannique	1 050	1 050	**1 031**
CANADA	37 949	36 445	**34 620**

PRIX DE SOUTIEN POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

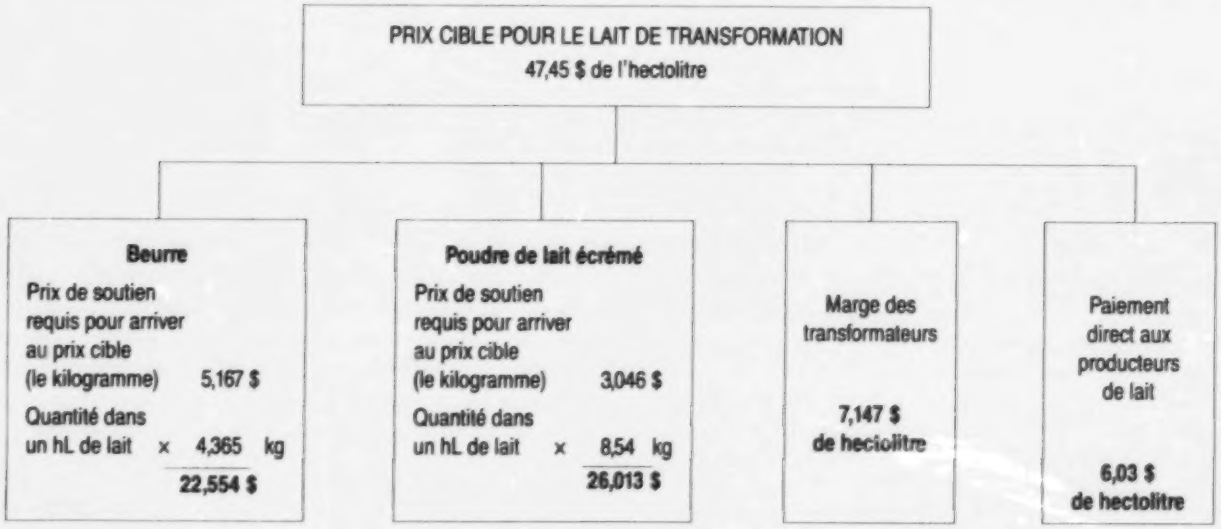
Le 1er août 1989, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé étaient de 5,167 $ le kilogramme et de 3,046 $ le kilogramme respectivement.

Le facteur de rendement du beurre a fait l'objet d'un examen avant d'être fixé à 4,365 kilogrammes par hectolitre. La marge des transformateurs a été établie à 7,147 $ l'hectolitre.

Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé (le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur		Beurre	Poudre de lait écrémé
1986	1er août	5,035 $	2,978 $
1988	1er février	5,102 $	3,013 $
1989	**1er août**	**5,167 $**	**3,046 $**

Structure des prix de soutien



ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé

Le 1er août 1989, la Commission amorçait l'année laitière avec des stocks de 17,95 millions de kilogrammes de beurre et de 22,25 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 17,60 millions de kilogrammes de beurre et 56,35 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Grâce à des ventes de 17,80 millions de kilogrammes de beurre et à des exportations de 57,71 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé, les stocks de fin d'année s'établissaient à 17,75 millions de kilogrammes de beurre et à 20,89 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé au 31 juillet 1990.

Quelque 5,78 millions de kilogrammes de beurre non-salé ont été exportés en 1989–1990 afin d'abaisser le niveau des stocks. Ce volume comprenait 2,5 millions de kilogrammes de beurre produit pour l'exportation au cours de l'année précédente.

Activités de mise en marché de la Commission (millions de kilogrammes)

	Achats	Ventes	Stocks à la fin de l'année
Beurre			
1987-88	13,60	11,88	12,47
1988-89	14,24	8,76	17,95
1989-90	**17,60**	**17,80**	**17,75**
Poudre de lait écrémé			
1987-88	61,47	62,53	7,49
1988-89	67,34	52,58	22,25
1989-90	**56,35**	**57,71**	**20,89**

Frais de possession

Les frais de possession rattachés au programme d'offre d'achat de beurre et de poudre de lait écrémé de la Commission s'élevaient à 10,6 millions de dollars. C'est la première année où les producteurs de lait doivent assumer la totalité des coûts d'entreposage, de transport et d'intérêt de la poudre de lait écrémé et du beurre achetés par la Commission.

Produits laitiers passant rapidement à une caisse automatisée d'un supermarché.

Une somme de 0,14 $ l'hectolitre de lait s'ajoute au prix cible pour financer le coût de manutention du beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché intérieur. Les provinces remettent cette surtaxe à la Commission en haussant d'autant les retenues appliquées aux producteurs.

Programme d'aide au transport du beurre

Le but du programme est de faire en sorte que le beurre soit disponible à peu près au même prix partout au Canada; il s'applique aux expéditions entre une région ayant des surplus de beurre et une région à court de beurre. En vertu du programme, les acheteurs de beurre en vrac obtiennent le remboursement de leurs coûts de transport (moins une franchise), peu importe qu'ils achètent directement d'un commerçant ou de la Commission. Toutefois, l'admissibilité du beurre acheté des commerçants a été suspendue au cours de 1989–1990 pour permettre la rotation des stocks de la Commission. Les paiements effectués en vertu du programme ont totalisé 0,37 million de dollars en 1989–1990.

Programme d'aide à l'alimentation animale

Le Programme d'aide à l'alimentation animale permet d'offrir à des prix concurrentiels aux fabricants d'alimentation animale des solides du lait écrémé entrant dans la composition des aliments. Ce programme vise un produit qui sans cela devrait être exporté puisqu'il excède les besoins canadiens.

Au cours de l'année laitière 1989–1990, le niveau d'aide est passé de 0,91 $ à 0,95 $ le kilogramme de solides non-gras du lait écrémé. Cette augmentation équivalait à la hausse du prix de soutien de la poudre de lait écrémé et permettait de maintenir le coût net pour les fabricants d'alimentation animale au même niveau qu'au cours de l'année précédente. Ce programme a apporté une certaine stabilité au secteur de l'alimentation animale et on prévoit son maintien pour le moment. Cette année, on a enregistré une légère augmentation de l'utilisation de poudre de lait écrémé, qui a atteint 12,921 millions de kilogrammes par rapport à 11,284 millions de kilogrammes l'an dernier. Les paiements en vertu de ce programme ont totalisé 12,30 millions de dollars en 1989–1990.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

Il incombe principalement à l'industrie de déterminer les types de produits laitiers ou les produits contenant des ingrédients du lait qu'achèteront les consommateurs canadiens. Toutefois, divers ministères et organismes fédéraux et provinciaux, y compris la Commission canadienne du lait, participent à cet effort.

Les gouvernements, leurs ministères et leurs organismes ont une incidence cruciale sur ce qui peut être produit et commercialisé. Par exemple, les accords commerciaux internationaux et inter-

Disparition[3] de produits laitiers par habitant au Canada, 1979-1989

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar[1]	Fromage fondu[2]	Fromages fins[1]	Total fromage	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
	Litres	Kilogrammes							Litres	
1979	108,61	4,45	1,78	2,05	3,49	7,32	2,18	1,14	12,94	1,69
1980	108,81	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,27	1,72	2,08	4,29	8,09	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,31	4,10	2,14	2,03	4,65	8,82	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,86	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	109,23	3,92	2,34	2,06	5,51	9,91	2,25	1,22	12,13	3,20
1988	107,56	3,83	2,04	2,25	5,52	9,81	2,02	1,20	12,37	3,29
1989	**105,06**	**3,61**	**2,17**	**2,21**	**5,70**	**10,06**	**2,58**	**1,13**	**11,97**	**3,36**

[1]Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

[2]Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.

[3]Disparition par habitant, d'après la population au 1er juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

provinciaux affectent la capacité des produits canadiens de concurrencer les importations sur le marché intérieur. L'évolution des règles de salubrité des aliments, de langue et de libellé des étiquettes, de poids, d'emballage, etc. sont à l'origine de nouveaux paramètres pour la création, la production, la promotion et la vente de produits laitiers aux consommateurs.

La Commission se sert de son statut privilégié au sein de l'industrie pour dégager et promouvoir les débouchés. Ces initiatives, qui sont financées par les producteurs, comprennent le Programme d'aide à l'alimentation animale (abordé plus tôt) et le Programme du pain au lait. Ce dernier programme, qui en est à sa cinquième année d'existence, a servi à évaluer le potentiel de la publicité et d'activités de promotion pour relancer les ingrédients du lait sur un marché bien spécifique. En 1990, on a réduit l'appui financier accordé à ce programme en le limitant à une remise sur le volume de poudre de lait écrémé utilisée dans la fabrication de pains répondant à certains critères sur la teneur en ingrédients du lait.

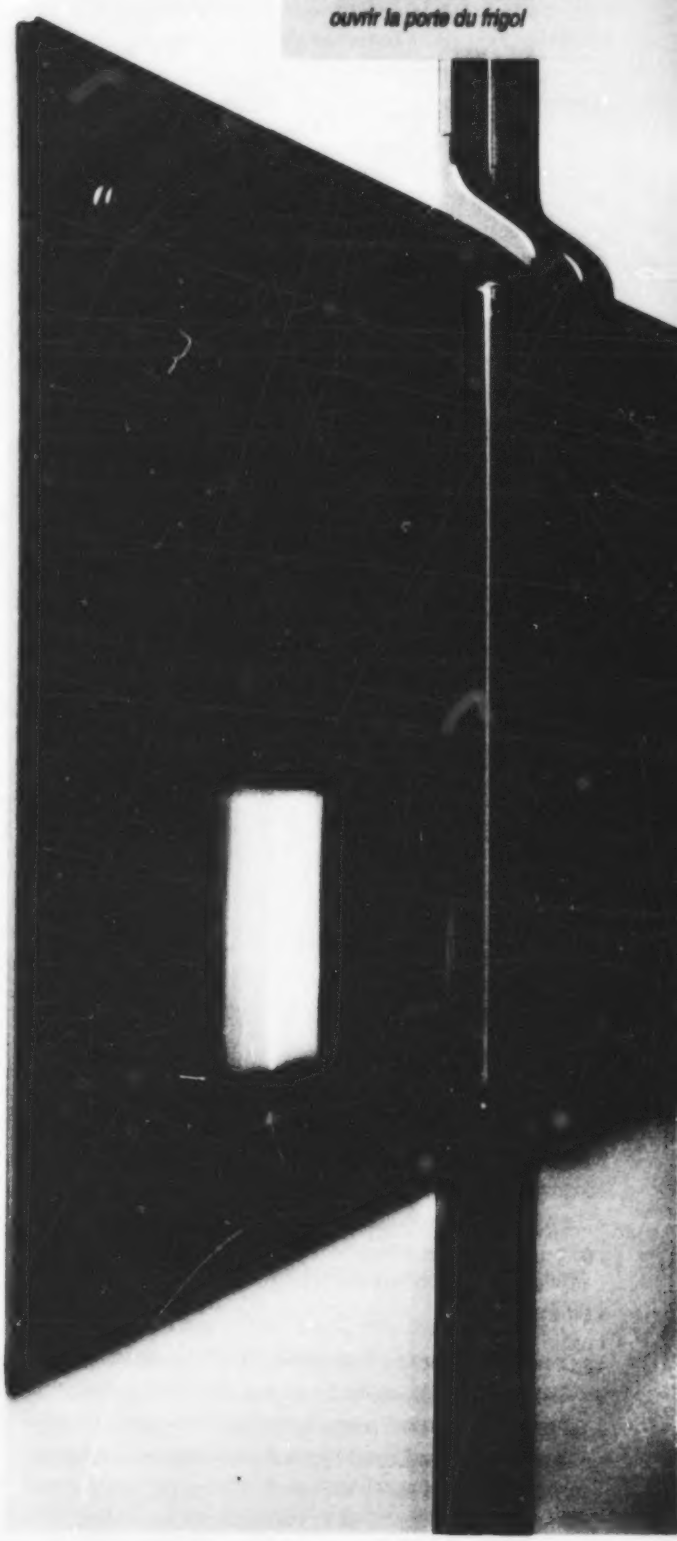
Dans le cas du beurre, un produit qui représente toujours le tiers de toute la production de matière grasse canadienne, la Commission a insisté sur la nécessité d'organiser des promotions à l'échelle nationale. Jusqu'à maintenant, ces promotions semblent avoir un effet modérateur sur la baisse constante de la consommation de beurre. La promotion de 1989, intitulée « Mettez-y du beurre et gagnez! » et réalisée au coût de 4,1 millions de dollars, était administrée conjointement par la Commission et le Bureau laitier du Canada. Une autre campagne de promotion bénéficiant d'un budget similaire a été approuvée pour l'automne 1990.

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers constitue le plus récent effort d'envergure pour stimuler l'industrie laitière sur le marché intérieur. Ce programme offre des approvisionnements supplémentaires de lait (jusqu'à 1 p. 100 du QMM) pour inciter les transformateurs de lait et d'aliments ainsi que les spécialistes de la commercialisation à mettre au point de nouveaux produits qui diffèrent sensiblement de ce qui est présentement disponible sur le marché et qui contribuent à accroître la demande globale de lait. Un comité de sélection composé des commissaires et du président du Conseil national de l'industrie laitière étudie les demandes deux fois par année.

Au cours des deux premières périodes de demande d'adhésion au programme, qui prenaient fin le 30 septembre 1989 et le 28 février 1990, le Comité a reçu 55 demandes et en a approuvé 34 pour un total de 1,383 million d'hectolitres de lait sur une période de cinq ans. Les produits approuvés comprennent 18 variétés de fromage qui ne sont présentement pas produites au Canada, 6 produits contenant principalement du fromage et 9 aliments à base de produits laitiers, qui seront fabriqués à l'échelle industrielle pour les marchés ethniques.

La Commission agit également comme centre de ressources pour les entreprises qui veulent se renseigner sur le marché et sur les tendances du marché.

On peut se verser un bon verre de lait sans même ouvrir la porte du frigo!



MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

Le marché international des produits laitiers est demeuré instable. Après avoir dépassé les 2 000 $ US la tonne en décembre 1989, le prix de la poudre de lait écrémé se situait entre 1 400 et 1 500 $ US la tonne à la fin de l'année. Malgré un marché plus intéressant pour le fromage à l'échelle mondiale, les prix avaient fléchi en fin d'exercice; les prix de la poudre de lait entier accusaient également un recul.

Bien que la production laitière mondiale ait progressé de 2 p. 100 en 1989–1990 suite à un accroissement important de la production en Union Soviétique, aux États-Unis, en Inde et en Nouvelle-Zélande, la demande de matière grasse continuait à fléchir, surtout à cause d'une baisse de la consommation de beurre en Europe et en Amérique du Nord. La disponibilité de produits laitiers provenant d'Europe de l'Est a également contribué aux pressions à la baisse exercées sur les prix mondiaux des produits laitiers; le ralentissement de l'activité économique dans les principaux pays acheteurs expliquent la faiblesse du marché au cours des cinq derniers mois de l'année laitière.

Cette situation a engendré une augmentation des stocks de beurre de la CEE et du gouvernement des États-Unis malgré une hausse des restitutions à l'exportation par les autorités de Bruxelles et l'adoption par les États-Unis d'un programme favorisant l'exportation de beurre.

En 1989–1990, la valeur des exportations de produits de lait entier et de poudre de lait écrémé de la Commission a atteint 27,4 et 144,1 millions de dollars respectivement. De plus, la Commission a versé 27,5 millions de dollars sous forme d'aide à l'exportation.

Poudre de lait écrémé

La Commission a vendu à des gouvernements étrangers et/ou à des exportateurs canadiens un total de 57,7 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. En plus des ventes au Mexique, la Commission a exporté de la poudre aux Antilles, au Sud-Est asiatique et en Amérique du Sud.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a maintenu la valeur monétaire de ses achats de poudre de lait fortifiée dans le cadre de ses programmes d'aide alimentaire.

Beurre

Afin de réduire ses stocks, la Commission a exporté 5,78 millions de kilogrammes de beurre vers le Nord de l'Afrique. Ce total comprend 2,5 millions de kilogrammes de beurre produit pour l'exportation au cours de l'année précédente.

Lait évaporé

La Commission a expédié quelque 396 000 cartons de lait évaporé en 1989-1990, principalement vers la Libye. On constate aujourd'hui à l'échelle mondiale une importante surcapacité de transformation de ce produit, qui dépasse de 60 p. 100 la consommation mondiale.

Poudre de lait entier

La Commission a vu ses exportations de poudre de lait entier passer de 11,3 millions à 6,8 millions de kilogrammes en 1989–1990 alors que les expéditions vers l'Algérie et le Pérou étaient à la baisse.

Programme d'aide à l'exportation de produits laitiers

Les principaux produits laitiers exportés en vertu de ce programme sont le fromage, le beurre, le lait UHT et le lait concentré sucré. Ils représentent une part importante (36 p. 100) de l'ensemble des produits laitiers exportés. Ce programme permet au Canada d'élargir la gamme des produits destinés à l'exportation et de maximiser l'exportation de produits à valeur ajoutée.

Disposition de poudre de lait écrémé (millions de kilogrammes)

Ventes à l'exportation	49,8
ACDI	6,3
ÉTATS-UNIS marché en douane	1,6
	57,7
Volumes vendus aux fins suivantes :	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	12,9
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	0,3
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,6
	13,8

Exportations de fromage (millions de kilogrammes)

	Année laitière 1989-90	Année civile 1989
Fromage vieilli à la CEE		
Intra quota	2,7	2,7
Hors quota	1,7	1,5
	4,4	4,2
Fromage aux États-Unis		
Intra quota	2,8	2,3
Hors quota	0,4	0,5
	3,2	2,8
Autres exportations	3,6	5,2
TOTAL DES EXPORTATIONS	11,2	12,2

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en oeuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qual

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966–1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

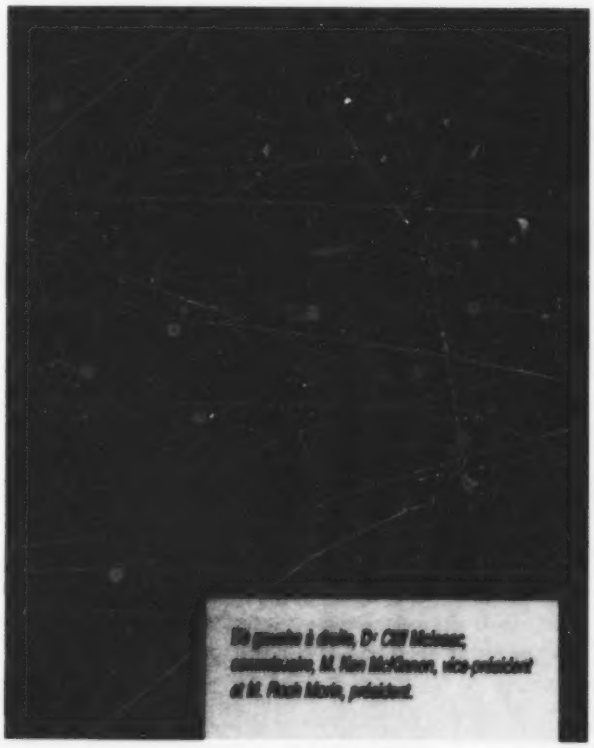
— offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
— assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activité

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles : celles qui sont financées par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires et celles qui le sont par les producteurs de lait canadiens en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière, détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché et fixe le prix cible pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé selon le coût de production. Elle administre également un programme d'offre d'achat du beurre et de la poudre de lait écrémé, verse aux producteurs de lait canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait de transformation et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs, détermine les coûts connexes pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission et calcule le montant de la retenue à percevoir des producteurs par les provinces. En outre, la Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.



De gauche à droite, Dr Cliff Maloney, commissaire, M. Ken McKinnon, vice-président et M. Paul Morin, président.

PRINCIPAUX OBJECTIFS POUR 1989–1990

1. Élaborer un plan stratégique pour l'industrie laitière des années 1990.

La Commission a tenu des rencontres préliminaires avec des intervenants clés de l'industrie pour mettre au point un tel plan, mais elle a reporté cette démarche après la création du Groupe de travail sur la politique laitière. Compte tenu du mandat de ce Groupe en ce qui a trait au développement d'options à long terme pour le gouvernement fédéral, la Commission a décidé d'attendre la publication des recommandations du Groupe en avril 1991, avant

de poursuivre l'élaboration d'un plan stratégique. La Commission poursuit cependant sa réflexion sur la politique laitière et sur le rôle qu'elle entend jouer. Un document sera soumis au Groupe de travail.

2. Élaborer des recommandations pour l'administration de mesures de contrôle des importations, conjointement avec Agriculture Canada.

   L'incertitude qui entoure toujours les mesures de contrôle des importations au Canada à la suite de la décision défavorable du comité du GATT au sujet de la crème glacée et du yogourt a mis un terme aux nouvelles initiatives visant à élargir ou à renforcer les contrôles frontaliers sur les produits laitiers. La très étroite collaboration entre la Commission et la Direction générale des relations commerciales des Affaires extérieures pour surveiller et contrôler la circulation transfrontalière de produits laitiers et d'aliments contenant des substances du lait se poursuit. Des propositions précises sur les contrôles frontaliers seront formulées dès que l'on connaîtra les résultats des négociations commerciales multilatérales.

3. Revoir la réglementation touchant l'exportation du cheddar vieilli vers la Communauté économique européenne et recommander les changements appropriés.

   Une étude comparative des règlements actuels a été entreprise. Les modifications aux règlements ont été approuvées par la Commmission et envoyées au Bureau du Conseil privé conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*.

4. Élaborer un protocole ou une entente entre la Commission et les entreprises qui bénéficient d'une aide à l'exportation ou de paiements en vertu du programme d'aide à l'alimentation animale.

   Des protocoles et des ententes ont été élaborés, la Commission les a approuvés et les parties exécutent présentement les programmes concernés.

5. Compléter et mettre en oeuvre le plan de vérification interne.

   Un plan quinquennal de vérification interne a été approuvé. Les champs de vérification des programmes et du fonctionnement de la Commission ont été déterminés et la vérification interne est en cours.

6. Élaborer des plans d'action se rapportant aux recommandations du Groupe d'étude acceptées par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

   La plupart des recommandations du Groupe d'étude soumises au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait ont été mises en oeuvre. Un comité présidé par la Commission se penche présentement sur l'une de ces recommandations, l'examen du transfert interprovincial du quota de mise en marché au niveau des producteurs. Une autre recommandation, l'élaboration d'un programme d'exportation de produits laitiers sans subvention, a été reportée suite aux inquiétudes suscitées par les négociations commerciales multilatérales du GATT présentement en cours.

LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

La *Loi sur la Commission canadienne du lait* prévoit la création d'un Comité consultatif pour conseiller la Commission sur des questions touchant l'industrie laitière. Ce Comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs de lait.

En 1990, le ministre de l'Agriculture décidait, suite à une recommandation du Groupe de travail sur la politique laitière, d'élargir le mandat du Comité afin que les membres conseillent la Commission sur le niveau du prix cible pour le lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé. En conséquence, la composition du Comité a du être revue vers la fin de l'année laitière pour tenir compte de ces nouvelles responsabilités.

Le Comité consultatif s'est réuni à trois reprises en 1989–1990 : les 25 et 26 octobre, les 13 et 14 février et les 26 et 27 juillet (après la révision de la composition du Comité).

Aux deux premières réunions, le Comité a discuté de la situation du marché, du mandat et des activités du Groupe de travail sur la politique laitière, de la préparation d'un plan stratégique pour l'industrie, des achats transfrontaliers de lait, du Programme d'innovation en matière de produits laitiers, de la fixation du prix du lait pour l'ensemble du Canada, des attentes des détaillants vis-à-vis l'industrie laitière, de l'examen global de la politique agricole et du problème de la gestion de la matière grasse.

À la troisième réunion, le Comité remanié a discuté de son nouveau mandat, des lignes directrices établies par le ministre de l'Agriculture pour l'établissement du prix du lait de transformation et le calcul du coût de production du lait de transformation et de la marge des transformateurs. Les membres ont ensuite fait une recommandation à la Commission concernant le prix cible du lait de transformation, la marge des transformateurs et les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé en prévision du 1er août 1990. Le Comité est présidé par M. Neil Gray, ancien directeur-général de la Dairyland Foods de Colombie-Britannique. Le premier comité était formé de Mme Vicki Billinsgley, experte-conseil et défenseur des intérêts des consommateurs des Territoires du Nord-Ouest; M. Roger Daoust, producteur de lait du Québec; Mme Betty Duizer, producteur de lait de Nouvelle-Écosse; M. André Forcier, directeur général d'Agrinove; M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited; M. Doug Lunau, président de Intersave, une filiale de Loblaw Companies Limited; M. Bill Sherwood, producteur de lait et directeur-général de l'Office de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick; et M. Eugène J. Vallée, détaillant en alimentation de Montréal.

Quatre nouveaux membres ont été nommés en juillet 1990, soit M. John Core, président de l'Office de mise en marché du lait de l'Ontario; Docteur Gary Grant, professeur d'économie et de gestion des affaires au Nova Scotia Agricultural College; M. Claude Ménard, directeur-général d'Agropur; et M. Claude Rivard, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec. Ces personnes remplaçaient M. Daoust, Mme Duizer, M. Forcier et M. Sherwood.

PERSONNEL

La Commission canadienne du lait compte trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil et soixante-huit employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Commissaires

Président	Roch Morin
Vice-président	Kenneth McKinnon
Commissaire	Clifford McIsaac

Cadres supérieurs de la commission

Conseiller principal en politique laitière	Charles C. Birchard
Économiste en chef	R. Erik Kramar
Directeur des transactions commerciales	Gaëtan Paquette
Directeur de la mise en marché intérieure	Rowan Lalonde
Directeur de la mise en marché internationale	Jocelyn Comtois
Directeur des finances et des ressources humaines	Paul Simard
Directeur des subsides et de l'administration	Richard Labossière
Directeur du service juridique	Richard King
Directeur du service d'information	Lyse Champagne

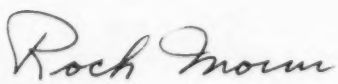
RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

LES ÉTATS financiers ainsi que tous les renseignements qui font partie du rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Les états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus qui ont été appliqués de manière uniforme selon les meilleures estimations et le meilleur jugement de la direction, le cas échéant. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel sont conformes aux états.

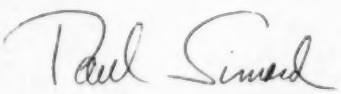
En s'acquittant de sa responsabilité en matière de compte rendu financier, la direction maintient et se fient à des systèmes et des pratiques de contrôle financiers et de gestion conçus pour donner une assurance raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont en sécurité et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation opportune de renseignements financiers fiables et au respect des politiques de la Commission et des exigences imposées par la loi.

Le Comité de vérification, qui est formé des trois commissaires de la Commission, s'acquitte de ses responsabilités face au maintien de systèmes de contrôle appropriés et pour la qualité des comptes rendus financiers. Les vérificateurs externes de la Commission et ceux qui s'occupent de la vérification interne ont libre-accès au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs opinions.

Les états financiers ont été vérifiés par le Vérificateur général du Canada, le vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.



Roch Morin, Président



Paul Simard, Directeur des finances

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

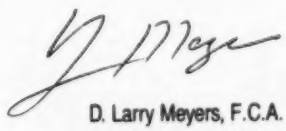
Au ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1990 ainsi que l'état des résultats et du financement à même les retenues des producteurs et l'état des résultats du programme de soutien laitier et des coûts financés par le gouvernement du Canada pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1990 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
sous-vérificateur général

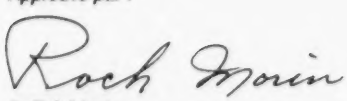
Ottawa (Canada)
le 8 octobre 1990

BILAN

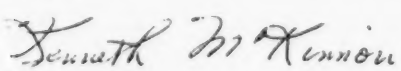
au 31 juillet 1990

	1990	1989
	(en milliers)	
Actif		
Débiteurs		
Clients (note 3)	14 $	789 $
Gouvernement du Canada	40 249	44 157
Retenues des producteurs	48 146	55 195
Stocks (note 5)	143 985	142 595
	232 394 $	242 736 $
Passif		
Créditeurs et passif couru	38 537 $	42 533 $
Paiements directs de soutien aux producteurs	40 084	43 791
Provision pour pertes sur cession des surplus de production (note 6)	35 515	17 007
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 7)	106 283	114 250
	220 419	217 581
Excédent du financement à même les retenues des producteurs		
Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation (note 11)	11 975	25 155
	232 394 $	242 736 $

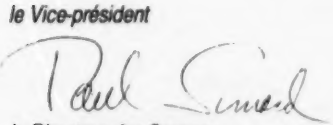
Approuvé par :



le Président



le Vice-président



le Directeur des finances

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990

	1990	1989
	(en milliers)	
Ventes à l'exportation	**182 663 $**	156 790 $
Coût des ventes	**212 012**	208 137
Perte sur les ventes à l'exportation	**29 349**	51 347
Ventes à l'intérieur du pays	**60 262**	43 321
Coût des ventes	**59 663**	41 601
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	**(599)**	(1 720)
Total de la perte sur les ventes	**28 750**	49 627
Aide et frais	**121 506**	108 514
Total des coûts d'exploitation	**150 256**	158 141
Moins les coûts d'exploitation financés par le gouvernement du Canada		
Frais d'administration	**3 476**	4 694
Frais de possession	**—**	2 920
	3 476	7 614
Coûts nets d'exploitation financés à même les retenues des producteurs	**146 780**	150 527
Financement à même les retenues des producteurs (note 4)	**155 929**	172 281
Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation	**9 149**	21 754
Excédent au début de l'exercice	**25 155**	30 294
	34 304	52 048
Remboursements de l'excédent	**22 329**	26 893
Excédent à la fin de l'exercice	**11 975 $**	25 155 $

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIER ET DES COÛTS FINANCÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990

	1990	1989
	(en milliers)	
Paiements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème	**265 795 $**	279 593 $
Frais d'administration	**3 476**	4 694
Frais de possession	**—**	2 920
Études des coûts de production et de la politique laitière	**764**	303
Total des coûts financés par le gouvernement du Canada	**270 035 $**	287 510 $

Les notes complémentaires et l'annexe qui suivent font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 juillet 1990

1. La Commission

La Commission canadienne du lait (la "Commission") est une société mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, sont "d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité".

La Commission administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada en vertu duquel elle verse des paiements de soutien directement aux producteurs. En coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées à même les retenues des producteurs.

La Commission achète, aux prix de soutien canadiens, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts. Bien que la plus grande partie du beurre acheté par la Commission soit revendue sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins canadiens et est donc exportée. La Commission vend la production qui dépasse les besoins intérieurs sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre sur le marché international, aux prix mondiaux qui prévalent. Historiquement, ces prix ont été généralement plus bas que les prix de soutien canadiens. La Commission verse aussi une aide aux transformateurs et aux exportateurs pour qu'ils puissent écouler leurs produits laitiers directement.

2. Principales conventions comptables

Conversion des devises étrangères

Les ventes et les comptes débiteurs en devises étrangères font l'objet d'opérations de couverture prévues dans des accords de conversion de devises et sont exprimés en dollars canadiens aux taux de change prévus.

Stocks

Les stocks sont évalués au prix coûtant ou à la valeur de réalisation nette estimative, selon le moins élevé des deux montants.

Provision pour pertes sur cession des surplus de production

La Commission fixe une provision pour pertes sur cession des surplus de production en fonction de ses engagements d'achat non complétés, des niveaux réels des stocks de beurre par rapport aux niveaux normaux déterminés par la Commission et des prix sur le marché mondial.

Excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation

Conformément aux dispositions du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux coûts nets d'exploitation doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les remboursements sont enregistrés dans l'exercice durant lequel ils sont déclarés.

3. Clients

Les comptes clients comprennent une provision pour créances douteuses de 5,6 millions de dollars (8,5 millions de dollars en 1989).

Le recouvrement de 1,2 million de dollars de la provision pour créances douteuses découle du fait que la Commission a pu s'approprier une obligation et la vendre en guise de paiement d'une créance.

4. Financement

Gouvernement du Canada

L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le financement de la Commission pour les paiements de soutien directs aux producteurs de lait de transformation et de crème dans les limites autorisées par le gouverneur en conseil. Une partie importante des frais d'administration et des services professionnels liés aux études sur le coût de production et à d'autres études est financée par le gouvernement du Canada.

Suite du Budget d'avril 1989, le gouvernement fédéral a cessé, à compter du 1er août 1989, de financer les frais d'administration de la Commission associés à l'exportation de produits laitiers et les frais de possession associés à la poudre de lait écrémé. Le gouvernement précisait en outre qu'à compter du 31 juillet 1989, il abandonnerait le financement du paiement de soutien direct de 6,03 $ l'hectolitre standard applicable à la production de 1,1 million d'hectolitres de lait de transformation dans le cadre du Programme spécial d'exportation.

Retenues des producteurs

Les producteurs sont responsables de tous les coûts d'exploitation que le gouvernement du Canada ne finance pas. Le financement de ces coûts provient de retenues fixées par le CCGAL, imposées et perçues par les organismes provinciaux de mise en marché et versées à la Commission.

Les retenues des producteurs comprennent :

	1990	1989
	(en milliers)	
Lait de transformation		
Retenues intra quota	**123 780 $**	131 322 $
Retenues hors quota	**24 995**	32 926
	148 775	164 248
Lait de consommation	**7 154**	8 033
Total	**155 929 $**	172 281 $

Les dépenses d'administration de la Commission au coût de 5,0 millions de dollars (4,7 millions de dollars en 1989) ont été financées à même les retenues des producteurs et le gouvernement du Canada, à des montants de 1,5 million de dollars (néant en 1989) et de 3,5 millions de dollars (4,7 millions de dollars en 1989) respectivement.

Les retenues sur le lait de transformation comprennent un montant couvrant tous les coûts admissibles associés aux niveaux réels des stocks de beurre jusqu'aux niveaux normaux déterminés par la Commission. L'excédent (ou le déficit) du financement par rapport à ces coûts admissibles a atteint (1,7) million de dollars ((0,6) million de dollars en 1989) pour l'exercice. L'excédent cumulatif en fin d'exercice s'est élevé à 1,2 million de dollars (2,9 millions de dollars en 1989) et est incorporé à l'excédent du financement par rapport aux coûts nets d'exploitation et sera appliqué aux coûts admissibles futurs associés aux niveaux des stocks de beurre.

5. Stocks

Les stocks comprennent :

	1990	1989
	(en milliers)	
Coût		
Beurre	**90 742 $**	91 229 $
Poudre de lait écrémé	**63 669**	67 032
Autres produits laitiers	**13 903**	12 373
	168 314	170 634
Moins provision pour moins-value		
Beurre (doux seulement)	**—**	8 038
Poudre de lait écrémé	**18 694**	15 294
Autres produits laitiers	**5 635**	4 707
	24 329	28 039
Valeur comptable nette	**143 985 $**	142 595 $

6. Provision pour pertes sur cession des surplus de production

Pour tenir compte, en partie, de la diminution des besoins intérieurs de matière grasse, la Commission a réduit le niveau normal de ses stocks de beurre en fin d'année de 12 à 10 millions de kilogrammes. Cette mesure a entrainé en 1989–1990 une augmentation de 7,8 millions de dollars des coûts nets d'exploitation financés par les retenues des producteurs et de la provision pour pertes sur cession des surplus de production.

7. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 300 millions de dollars, servent à financer les activités. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, le principal et les intérêts courus sont remboursés régulièrement lorsque les fonds sont disponibles. Au cours de l'exercice, les taux d'intérêt ont varié entre 12,014 % et 13,922 % (entre 8,995 % et 12,888 % en 1989).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :
Les retenues des producteurs comprennet :

	1990	1989
	(en milliers)	
Solde au début de l'exercice	**114 250 $**	87 363 $
Emprunts	**252 627**	278 222
Remboursements	**(260 594)**	(251 335)
Solde à la fin de l'exercice	**106 283 $**	114 250 $
Intérêts courus à la fin de l'exercice	**1 922 $**	2 302 $

8. Honoraires des représentants

La Commission a eu recours aux services de représentants pour la vente de produits laitiers sur le marché d'exportation. Leurs honoraires, qui sont inclus dans le coût des ventes, s'établissent comme suit :
Les retenues des producteurs comprennent :

	1990	1989
	(en milliers)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	**808 $**	1 001 $
Intercontinental, Mexico	**1 848**	1 000
Gestion Y. Dessarrollo - Commercial S.A., Pérou	**59**	259
Total	**2 715 $**	2 260 $

9. Engagements d'achats

Au 31 juillet 1990, la Commission s'était engagée à acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits avant cette date aux prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers fabriqués avant cette date à des prix négociés par contrat. Ces engagements s'élevaient à environ 12,0 millions de dollars (15,3 millions de dollars en 1989).

10. Opérations entre apparentés

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de 15,0 millions de dollars (18,0 millions de dollars en 1989) de ventes à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix de vente établis par la Commission.

En outre, des ministères du gouvernement ont fournis gratuitement certains services administratifs à la Commission.

11. Événement subséquent à la date du bilan

Conformément à la décision du CCGAL à sa réunion du 26 septembre 1990, l'excédent du financement au 31 juillet 1990 sera remboursé aux provinces, sauf l'excédent cumulatif de 1,2 million de dollars du financement par rapport à tous les coûts admissibles associés aux niveaux normaux des stocks de beurre.

12. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté, la direction estimant qu'il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif.

ANNEXE DES OPÉRATIONS PAR TYPE DE PRODUIT

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1990
(en milliers)

	1990				
	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
Ventes à l'exportation	11 159 $	144 117 $	8 068 $	19 319 $	**182 663 $**
Coût des ventes	15 722	163 533	10 128	22 629	**212 012**
Pertes sur les ventes à l'exportation	4 563	19 416	2 060	3 310	**29 349**
Ventes à l'intérieur du pays	60 262	—	—	—	**60 262**
Coût des ventes	59 663	—	—	—	**59 663**
Perte (marge) sur les ventes à l'intérieur du pays	(599)	—	—	—	**(599)**
Total de la perte sur les ventes	3 964 $	19 416 $	2 060 $	3 310 $	**28 750**
Aide et frais					
Aide à l'égard des produits laitiers					
—à l'exportation	1 285 $	203 $	311 $	25 744 $	**27 543**
— à l'intérieur du pays	344	12 295	—	—	**12 639**
Moins-value des stocks	—	18 694	174	5 461	**24 329**
Réclame et don	3 892	1 475	—	446	**5 813**
Frais de possession	7 148	3 402	335	778	**11 663**
Provision pour (recouvrement de) créances douteuses	—	—	(1 156)	146	**(1 010)**
	12 669 $	36 069 $	(336) $	32 575 $	**80 977**
Provision pour pertes sur cession des surplus de production					**35 515**
Frais d'administration					**5 014**
Total aide et frais					**121 506**
Total des coûts d'exploitation					**150 256 $**

*Comprennent la poudre de lait entier et le fromage.

		1989		
Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	Total
355 $	113 477 $	15 555 $	27 403 $	156 790 $
528	146 462	19 691	41 456	208 137
173	32 985	4 136	14 053	51 347
43 321	—	—	—	43 321
41 601	—	—	—	41 601
(1 720)	—	—	—	(1 720)
(1 547) $	32 985 $	4 136 $	14 053 $	49 627
1 325 $	649 $	774 $	31 113 $	33 861
570	10 280	—	—	10 850
8 038	15 294	1 526	3 181	28 039
555	800	—	—	1 355
6 617	4 214	624	795	12 250
—	—	—	458	458
17 105 $	31 237 $	2 924 $	35 547 $	86 813
				17 007
				4 694
				108 514
				158 141 $

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in libraries across Canada.

Catalogue No. CC 101-1990
ISBN 0-662-57829-5

CREDITS

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (pp. 15, 17)
Grant Scott (p. 2)

Colour separations
Hadwen Graphics

Printing
Beauregard Printers

Printed in Canada

Si vous désirez en savoir davantage sur les activités de la Commission ou sur l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Service d'information
Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Tél : (613) 998-9490

Cette publication est également disponible en bibliothèque partout au Canada.

Nº de catalogue CC-101-1990
ISBN 0—662—57829–5

COLLABORATION

Graphisme et production
Centre de la médiatique

Photographie
Peter Baumgartner
Gilles Chartrand (p. 15, 17)
Grant Scott (p. 2)

Séparation de couleurs
Hadwen Graphics Ltée

Impression
Imprimeurs Beauregard

Imprimé au Canada